

NEWS

9. JAHRGANG - NR. 3 | NOVEMBRE/NOVEMBER 2017



IL NOSTRO "TOP PLAYER"
MANUEL FISCHNALLER
UNSER „TOP PLAYER“

Poste Italiane SPA - Spedizione in Abbonamento Postale - 70% NEB7





Mercedes-Benz Sprinter, Vito und Citan. Ein Team der Extraklasse.

Vom kleinen Vertrieb in der Stadt zu jenem auf Langstrecken, von Leichttransport zu schwerer Ladung: die Produktreihe Mercedes-Nutzfahrzeuge bietet für jede Notwendigkeit die passende Lösung. Dank der BlueEfficiency Technologie ist es möglich hohe Effizienz und Wendigkeit mit niedrigem Verbrauch zu vereinbaren. Und mit dem serienmäßig ausgestatteten Adaptive ESP® wird zudem die Sicherheit eines jeden Transportes gewährleistet.



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.

Autoindustriale GmbH Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz

Bozen Galvanistraße 41, Tel. 0471 550000 - Bruneck J.-G.-Mahl-Straße 48, Tel. 0474 570000 - Trient Via Stella 13, Tel. 0461 1735300
www.autoindustriale.mercedes-benz.it



4

4
Una giornata in compagnia di Manuel Fischnaller
Ein Tag mit Manuel Fischnaller

10
Luca Bertoni, il "piccolo Pirlo" è tornato in cabina di regia
Luca Bertoni, unser „Pirlo“ ist zurück

16
Uno staff tecnico giovane e di qualità che dura nel tempo...
Ein junger und motivierter Mitarbeiterstab

26
Un ottobre da primi della classe per gli Allievi Nazionali
Der goldene Herbst unserer Jugendteams

44
10mila "Mi piace" per la nostra pagina Facebook
10.000 „Gefällt mir“ auf unserer Facebook-Seite



10

IMPRESSUM

Herausgeber / Editore: Fussball Club Südtirol GmbH - Srl
Via Cadorna Straße 9/b, 39100 Bozen - Bolzano
T: 0471 266 053 E: info@fc-suedtirol.com

Verantwortlicher Direktor/Direttore responsabile: Andrea Anselmi

Chefredakteur / Capo redattore: Andrea Anselmi

Texte und Inhalt / Testi e contenuti: Andrea Anselmi (it) & Hannes Fischnaller (de)

Anzeigenmarketing: Hannes Fischnaller

Gestaltung / Progetto Grafico: Julia Da Ponte Becher,
Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag

Druck / Stampa: Kraler Druck Broen

Foto: Max Pattis

Iscc: Tribunale di Bolzano n°13/2013 - Spediz. in Abb.Post.
Eingetragen im Landesgericht Bozen Nr. 13/2013 - Postversand

Cambio di allenatore
Trainerwechsel beim FC Südtirol



Al termine della partita a Salò dello scorso 9 novembre, mister Claudio Rastelli è stato sollevato dall'incarico di responsabile tecnico della prima squadra. Al suo posto è stato ingaggiato Adolfo Sormani. Nel prossimo numero vi presenteremo il nuovo mister con una lunga intervista.

Im Anschluss an die Niederlage gegen Feralpisalò vom 9. November wurde Claudio Rastelli seines Amtes als Chef-coach des FCS enthoben. Als sein Nachfolger wurde kurz vor Redaktionsschluss Adolfo Sormani ernannt. Mehr über den neuen Coach erfahren sie in der nächsten Ausgabe.

MITGLIEDERTAG
GIORNATA SOCI

SONNTAG, 16.11.2014 – 18 UHR
FCS - LUMEZZANE
NICHT VERGESSEN!

- ⚽ Kostenlose Eintrittskarte an den Kassen abholen
- ⚽ Rabattierte Fanartikel im Fanshop vor dem Stadion kaufen (Sconto -20%)
- ⚽ Lautstark den FCS anfeuern!
- ⚽ Nach dem Match Umtrunk im FCS Vip Club (Bistrò Lido)

DOMENICA, 16/11/2014 – ORE 18
FCS - LUMEZZANE
NON DIMENTICARE!

- ⚽ ritirare biglietto gratuito alle casse
- ⚽ acquistare articoli scontati nel Fanshop davanti allo stadio
- ⚽ fare il tifo per i biancorossi
- ⚽ aperitivo postgara nell'FCS Vip Club (Bistrò Lido)



UNA GIORNATA IN COMPAGNIA DI DER TAG IM LEBEN VON MANUEL FISCHNALLER

Quando raggiungiamo la sua casa di Signato, dove ancora oggi vive, è mattino presto, ma Manuel Fischnaller è già sveglio. "Mi sono abituato ad alzarmi di primo mattino, anche quando non c'è allenamento, perché mi aiuta ad essere più energico e reattivo per tutta la giornata. Un'abitudine che prima non avevo. A Reggio Calabria (dove Manuel ha giocato per due anni in B con la Reggina, ndr), dormivo sino a tardi, anche fino alle 11", ci racconta Manuel mentre si sta preparando una fetta di pane con la marmellata per colazione. "E a questa aggiungo anche un bel bicchierone di una bevanda energetica Fitline, ricca di vitamine e minerali".

Fatta colazione, Manuel scende a Bolzano e si dirige negli uffici della "Südtiroler Wirtschaftszeitung", segnatamente in quello di Julia, il grafico che da anni si occupa dell'impaginazione della rivista ufficiale dell'FC Südtirol, ovvero "FCS News". Manuel osserva con curiosità gli argomenti del nuovo numero e si compiace per il poster a lui dedicato.

Salutata Julia, Manuel sale in macchina e si dirige al centro commerciale del "Twenty", dove "Manz", così viene soprannominato dagli amici, acquista un gioco della Play Station, col quale poi dilettarsi a casa la sera, dopo la seduta pomeridiana di allenamento, rituale che appartiene a molti giocatori del Südtirol e a molti calciatori in generale.

Dopo un altro giretto nel centro commerciale, curiosando fra un negozio e un altro, Manuel capisce che è arrivato il momento di pranzare e di farlo col giusto anticipo, considerando che l'allenamento pomeridiano inizia alle 14.30 e che c'è bisogno di un buon lasso di tempo per digerire bene. Prima di pranzare, però, Manuel si intrattiene con un suo fan, che gli chiede un autografo. Manuel è come sempre molto disponibile, anche perché a Bolzano non gli capita poi così spesso di essere fermato dai tifosi. "A Reggio Calabria, invece, era diverso: mi riconoscevano facilmente per via della mia zazzera bionda ed in molti si intrattenevano con me, per farmi delle domande, per chiedere di me e della squadra o semplicemente per farsi fare un autografo o per essere immortalati col sottoscritto in una foto-ricordo. Sono cose piacevoli, che non pesano minimamente, anzi inorgogliscono".

A pranzo Manuel ha appuntamento con il fratello Hannes, responsabile

Manuel Fischnaller osserva, curioso, l’impaginazione del nuovo numero della nostra rivista ufficiale, FCS News, assieme a Julia, il nostro grafico



Giacca in pelle, t-shirt nera, jeans classico e scarpa nera. Si è presentato così il bomber di Signato all’appuntamento con il team dell’FCS News.

marketing dell’FC Südtirol. Manuel si mangia un bel piatto di pasta. Importante fare rifornimento di carboidrati in vista dell’allenamento pomeridiano. “Manz” raggiunge Maso Ronco intorno alle 13.30, dove ad accoglierlo trova il team manager Emiliano Bertoluzza. Prima dell’allenamento è in programma una intervista con la Rai Nazionale, alla quale Manuel arriva preparato. “Prima di ogni intervista, mi riguardo la classifica, un po’ di statistiche e quali saranno i nostri prossimi avversari. E’ importante per avere argomentazioni circostanziate ed è anche una forma di rispetto verso il mio interlocutore”.

L’allenamento pomeridiano prevede una parte atletica, un’altra tecnico-tattica ed infine un “extratime” per allenare le doti balistiche. E allora Manuel si intrattiene a fine seduta con Hannes Fink, Michael Cia e Alessandro Campo per provare le punizioni. Anche Fink è diventato uno specialista dei calci piazzati e deve farsene una ragione il portiere Miori, che vede sfilare il pallone alle sue spalle e insaccarsi in rete. Finito l’allenamento c’è ancora da sbrigare qualche commissione o più semplicemente fare un po’ di spesa. Manuel raggiunge così i supermercati Poli e mette nel carrello Lattella, carne, affettati e latte. Alla cassa Manuel trova

la baretta energetica FCS Energy, di cui va ghiotto. “Non sapevo la vendessero anche qui. La compro, o aspetto di andare in sede e di riceverla gratis?”, scherza Manuel, inserendo anche l’FCS Energy nel proprio carrello della spesa. Tornato a casa Manuel viene accolto dall’abbraccio festoso della sorellina Sarah, che vive insieme a lui nella casa di Signato con i genitori e con il fratello Hannes. Dopo cena Manuel si intrattiene con Sarah a giocare, poi dedica un po’ di tempo ai social network, in modo particolare al suo profilo Facebook, rispondendo alle domande dei tifosi, alcuni dei quali gli chiedono la sua



Manuel Fischnaller a spasso per il „Twenty“, il centro commerciale di Bolzano dove il „Golden Boy“ di Signato fa spesso shopping

Manuel im Einkaufszentrum Twenty in Bozen (oben) und im Spiele-Shop (links). Neben dem „zocken“ sieht sich Manuel gerne Filme an und trifft sich mit Freunden.

maglia autografata.

Prima di coricarsi a letto, per Manuel c'è un altro rituale, molto importante per la sua professione di calciatore, anche perché „Manz“ è uno che cura i dettagli, ed allora passa in rassegna i video relativi alle ultime partite giocate, con gli highlights delle sue azioni e delle sue giocate. „Qui potevo e posso fare decisamente meglio“, commenta „Manz“, scuotendo la testa e riproponendosi di migliorare. Ma adesso è arrivata l'ora di salutare Manuel, di augurargli buona notte e di lasciare Signato, il paesino che – grazie a „Manz“ – non è più solo conosciuto per il „Törggelen“.



Als wir Manuel Fischnaller beim Frühstück in seinem Heimatort Signat am Ritten treffen, wirkt der 23-jährige noch etwas verschlafen. Doch obwohl an diesem Tag kein Vormittagstraining stattfindet, ist der Angreifer, der mit 7 Ligatoren Toptorschütze der Weißroten ist, bereits auf den Beinen. „Ich versuche immer rechtzeitig aus dem Bett zu kommen. Früher war das anders. In Reggio (Manuel spielte die vergangenen beiden Jahre bei Reggina in der Serie B, Anm.d.Red.) schlief ich auch mal bis um 11 Uhr.“ erzählt uns Manuel lachend bei einem Marmeladebrot. „Morgens stärke ich mich meistens mit einem Brötchen und trinke einen

Fitline-Shake, der für Sportler wichtige Vitamine und Mineralstoffe enthält.“ Obwohl wir den Lesern eigentlich einen typischen Tag von Manuel zeigen wollen, ist das erste Ziel unseres Stürmers das Büro der Südtiroler Wirtschaftszeitung und somit nicht gerade alltäglich. Hier arbeitet die Grafikerin des FCS Julia, die Manuel zeigt, wie das Magazin eigentlich hergestellt wird. Stolz lässt sich Manuel das Poster zeigen, welches den Innenteil der letzten Ausgabe schmückte.

Nach einem kurzen Gespräch mit Julia steigt Manuel in sein Auto und düst weiter. Es geht ins Twenty, wo „Manz“, so nennen ihn seine Freunde, das neue

Konzentriert hört Manuel der Erklärung des Trainers zu. Dahinter warten Branca und Martin gespannt auf weitere Anweisungen.



Zehn „Deka“ Bresaola bestellt sich Manuel an der Wursttheke. Abends isst Manuel gerne Fleisch, aber auch Fisch und Eier schmecken dem „Golden Boy“.



Play Station-Spiel abholt. Wie viele andere seines Teams wird abends des Öfteren gezockt. Fifa oder Call of Duty (ein Ego-Shooter Anm.d.Red.) sind seine Lieblingsspiele, die er teils online gegen seine Mitspieler spielt. Nach einer kurzen Runde im Einkaufszentrum ist es für Manuel bereits Zeit, an das Mittagessen zu denken. Coach Rastelli hat das Training heute nämlich für 14.30 Uhr angesetzt. Als wir das Kaufhaus verlassen wollen, spricht Manuel ein junger Bub an. Ob er ihm ein Autogramm geben könnte. Kein Problem meint dieser und kritzelt seine Initialen auf einen Zettel, welchen der Junge parat hielt. „Ja, es kommt öfter vor, das stimmt.“

meint Fisch. „In Reggio war es aber extremer. Als Blondschoopf erkannte man mich dort überall und ich wurde ziemlich oft angehalten.“ Man sieht dass es ihm nichts ausmacht und er Spaß am Fußballerleben hat. Auch als es ans Essen geht. Im „Dublin“ trifft Manuel seinen Bruder Hannes. Manuel bestellt, wie kann es anders sein, eine Pasta. Fußballernahrung eben. Danach geht es weiter Richtung Eppan. In der Sportzone Rungg wartet bereits Teammanager Emiliano auf Manuel. Er erinnert ihn, dass heute das nationale Rai-Fernsehen ein Interview mit ihm durchführen wird. „Vor solchen Interviews schaue ich mir gerne die aktuelle Tabelle und


die nächsten Spielgegner an.“ erzählt er uns, während er geschickt in das Trainingsleibchen, Hose und Stutzen hüpf. „So bin ich mir sicher, dass ich keinen Fehler mache.“ Die Trainingseinheit dauert heute etwas länger. Da kein Vormittagstraining durchgeführt wurde, stehen Taktik, Athletik und Schusstraining auf dem Programm. Am Ende bleibt Manuel zusammen mit Hannes Fink, Michael Cia und Alessandro Campo noch ein wenig länger auf dem Rasen. Sie trainieren Freistöße. Am Wochenende müssen die Standardsituationen sitzen. Spezialist Hannes Fink hämmert einen Ball in die Maschen und wir hören die anderen drei



3.450 Fans folgen Manuel auf seiner Facebook-Page, auf welcher er Videos, Fotos und News postet. Weiter oben Manuel im Interview mit RaiSport.

Spieler jubeln. Auch Torwart Miori, der zwischen den Pfosten steht, bekommt sein Fett ab. Manz hat Spaß beim Training, das merkt man. Als er die Kabine als einer der letzten verlässt, folgen wir dem talentierten Angreifer noch zum Einkaufen. Im Poli-Supermarkt in Bozen tätigt er noch ein paar Einkäufe. Neben Gemüse und Obst kommen Lattella, Fleisch, Aufschnitt und Milch in den Einkaufskorb. Bei der Kassa sieht Manuel den FCS Energy Riegel. „Ich wusste gar nicht, dass es den Müsliriegel des FC Südtirol hier zu kaufen gibt. Ich werde ihn hierlassen, den bekomme ich im Büro sowieso umsonst, oder?“ meint er lachend und sieht uns an.

Als er zu Hause ankommt begrüßt Sarah (Manuels kleine Schwester, Anm.d.Red.) ihren Bruder. Der Stürmer lebt noch zu Hause bei seinen Eltern, dem Bruder und eben der Schwester. Nach dem Abendessen geht sich heute ein Mau-Mau-Spiel unter Geschwistern aus. Als die Kleinste gewinnt verlässt Manuel etwas wütend das Zimmer. „Da bin ich ganz der Sportler“, gesteht er uns etwas später. „Ich will eben immer siegen.“ Vor dem Schlafen gehen schaut sich Manuel kurz seine Facebook-Fanpage an und beantwortet eine Frage einer Person, welche ein Trikot von ihm haben möchte. Danach sieht er sich noch ein paar Spielzüge des vergange-

nen Meisterschaftsspiels an. „Hier muss ich mich noch verbessern!“, schießt es aus Manuel heraus und zeigt auf eine Spielszene im Video des Programms, welches der FC Südtirol den Spielern zur Verfügung stellt und auf welchem sie absolvierte Begegnungen sowie Aktionen der bevorstehenden Gegner begutachten können. Typisch für den Blondschof, der sehr motiviert und ehrgeizig ist. Inzwischen ist es spät und wir wünschen ihm eine gute Nacht und noch weiterhin viel Glück. Wir verlassen das Haus in Signat, den Ort, den viele bereits vom Törggelen her kannten und der durch Manuel noch bekannter wurde. 



Con il “piccolo Pirlo” l’FC Südtirol è tornato a schiacciare “play”

Reduce da una stagione in serie B con il Carpi di mister Vecchi e bisognoso di fare anticamera per recuperare appieno dalla lesione ai legamenti crociati, lo scorso 26 ottobre Luca Bertoni è tornato nella cabina di regia del Südtirol. Un gradito ritorno il suo, visto che il 22enne centrocampista milanese aveva già vestito il biancorosso nella stagione 2012/2013.

Luca, anzitutto bentornato...

“Grazie, sette mesi sono stati lunghi, l’attesa quasi snervante nelle ultime settimane, ma adesso sono felice perché sono tornato ad essere un calciatore a tutti gli effetti dopo la lunga trafila di operazioni, visite mediche, riabilitazione e lavoro differenziato. Tutto passato, comunque. E poi la stagione è solo agli inizi, considerato che questo campionato è lunghissimo. Insomma, c’è tutto il tempo per recuperare, sia per me che per la squadra”.

A Novara, nella partita del tuo rientro, sembra che questa squadra non l’avessi mai lasciata...

“In effetti mi sono subito sentito a mio agio, favorito dal fatto che questo Südtirol gioca più o meno come il Südtirol di mister Vecchi nel quale avevo precedentemente giocato e che conoscevo già diversi compagni di squadra, da Tagliani a Kiem, da





Martin a Fink, da Branca a Furlan ad Alessandro Campo. E' vero che questo Südtirol è cambiato molto rispetto a quello di mister Vecchi, ma è comunque rimasto un nucleo storico che favorisce una continuità dal punto di vista dell'impronta in campo e nello spogliatoio. Qui è facile ambientarsi, a maggior ragione per il sottoscritto che è tornato dopo una sola stagione di lontananza".

Visto come è andata la stagione a Carpi, pentito di non essere rimasto al Südtirol che era già pronto a proporti un contratto a lunga scadenza?

"Sicuramente non è stata una decisione facile quella di lasciare il Südtirol, perché anche a me stuzzicava l'idea di rimanere, specie perché c'era la motivazione di ritenere l'assalto alla serie B che in quella stagione si era spinto sino alla semifinale play-off. Poi però è arrivata una proposta dalla serie B, di una squadra – oltretutto – nella quale conoscevo benissimo l'allenatore. Non potevo proprio rifiutare..."

Insomma, è stata "colpa" di Vecchi, del quale eri un "pupillo" qui al Südtirol e che ti ha voluto fortemente quando gli è stata affidata la panchina del Carpi?

ride "No, dai, non la metterei così. Vecchi è stato un allenatore importante per me, sia al Südtirol che al Carpi. Ma a fare la differenza è stata la categoria".

A Carpi, però, non è andata benissimo...

"Vero, anche se l'inizio era stato promettente, visto che avevo giocato da titolare sia in Coppa Italia che nelle prime partite di campionato. Poi però per equilibri di squadra c'è stato bisogno di giocare con un centrocampista di maggior struttura fisica davanti la difesa, ma anche di mag-

BESONDERS WOHNEN IN SÜDTIROL

Abitare in modo particolare in Alto Adige



Lana, Living Panorama



Meran, Wolkenstein



Bozen, Drususstraße

Die ZIMA-Unternehmensgruppe baut für Sie in ganz Südtirol hochwertige Wohnanlagen in besten Lagen. Fragen Sie uns nach aktuellen Angeboten. Ihr Wohntraum kann näher sein als Sie denken.

La ditta Zima Costruzioni costruisce in Alto Adige degli immobili di prestigio in zone meravigliose. Vi aspettano delle offerte straordinarie. Il sogno del vostro appartamento è più che vicino.

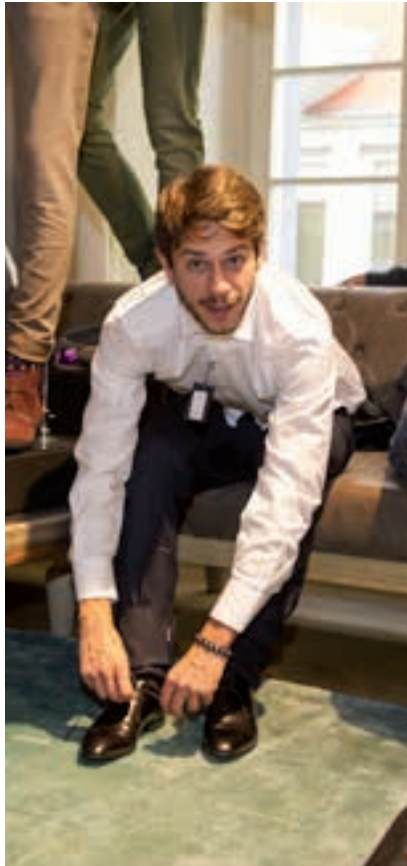
0471/502855 | www.zima.it



gior esperienza rispetto alla mia. E' arrivato Porcari, uno dei centrocampisti più forti della serie B, e per me lo spazio si è inevitabilmente ridotto. Poi, a marzo, la lesione al crociato anteriore ha chiuso anzitempo la mia stagione, anche se non butto via niente e rifarei tutto perché ho imparato davvero molto. Sono cresciuto molto come calciatore ma anche come uomo sotto il profilo caratteriale”.

Come ha fatto il Direttore Sportivo Luca Piazzi a riportarti al Südtirol, visto che il Carpi ti aveva riscattato a titolo definitivo dal Milan?

“E' stato bravo ad approfittare di una situazione, diciamo così, di impasse. Nel senso che il riscatto per il Carpi era “obbligatorio”, ma in società – anche per via del mio infortunio – non erano convintissimi di tenermi. Il Direttore Piazzi, di fatto, ha rilevato il contratto del Carpi, aggiungendoci un anno e facendomi firmare un triennale. Di meglio non potevo chiedere: ho firmato subito, anche perché tonare al Südtirol era la situazione che auspicavo. Qui posso giocare con continuità, in un club serio, organizzato e ambizioso e in una squadra sempre da primi posti nella categoria”.



Più forte questo Südtirol o quello in cui avevi giocato precedentemente con mister Vecchi allenatore?

“Sono due squadre diverse, anche se non troppo, ma entrambe di valore. Forse in questo Südtirol c'è ancora più scelta, nel senso che ci sono due alternative per ogni ruolo”.

Il tuo primo Südtirol è arrivato sino alla semifinale playoff. Questo, invece, dove può arrivare?

“Presto per dirlo, ma ho ottime sensazioni. Nel senso che abbiamo qualità che ci possono permettere di disputare un campionato da protagonisti. Fin dove potremo arrivare, sarà bello scoprirlo strada facendo...”.

Possiamo ancora chiamarti “piccolo Pirlo”?

“Se serve a fare il titolo a questa intervista, magari sì, un'ultima volta. Ma adesso mi sento pronto per correre da solo, senza il continuo rimando ai miei 10 anni nelle giovanili del Milan e alla mia somiglianza (molto vaga...) con un campionissimo come Andrea Pirlo. Proviamo a vedere cosa riesce a fare Luca Bertoni...”.



- R1
- R2
- R3
- R4
- R5

Klebebänder auf Acrylbasis
Nastri adesivi acrilici

USB Tape 1 PE



Riwega Srl

Via Isola di Sopra, 28 · I-39044 Egna (BZ)
Tel. +39 0471 827 500 · Fax +39 0471 827 555
info@riwega.com · www.riwega.com

www.emt-transport.it



- Komplettladungen - Sondertransporte
- Distribution - Lagerlogistik und Spedition

70
Länder
direkt vor
Ihrer Tür

190
Mehr als 20
jahre
Erfahrung



24 h
Service



EMT Transport GmbH
Kalterermoos 2-c
39052 Kaltern

tel. +39 0471 098 200
info@emt-transport.it

fax +39 0471 099 717
www.emt-transport.it

Der FC Südtirol hat mit dem „kleinen Pirlo“ nun wieder seinen Spielmacher



Für Luca Bertoni ist die lange Wartezeit nach dem Kreuzbandriss endlich vorbei. Am 26. Oktober hat der talentierte Mittelfeldspieler im Auswärtsspiel gegen Novara sein Comeback feiern können. Und die Leistung konnte sich sehen lassen. Der 22-jährige aus Mailand hatte bereits in der Saison 2012/2013 unter Trainer Vecchi das FCS Trikot getragen.

Luca, du bist nun wieder aufs Spielfeld zurückgekehrt ...

„Ja ich bin nach den sieben langen Monaten des Fernbleibens riesig froh, wieder spielen zu können. Vor allem in den letzten Wochen kribbelte es gewaltig und ich konnte es kaum erwarten mit meinen Mitspielern aufs Spielfeld zu laufen. Es war für mich eine schwierige Zeit, die Zeit der operativen Eingriffe, der ärztlichen Untersuchungen, der Rehabilitation, des Wiederaufbaus der Muskulatur, das von der Mannschaft getrennte Training und vor allem das lange Warten auf den Tag X, an dem ich wieder spielen könnte. Aber jetzt ist alles vorbei. Die Saison hat ja erst begonnen und die Meisterschaft dauert heuer ja noch lange. Ich habe also alle Zeit der Welt, um zur alten Form zurückzukehren und der Mannschaft behilflich zu sein.“

Bei deiner Rückkehr in Novara hatten wir den Eindruck, als ob du die Mannschaft nie verlassen hättest ...

„In der Tat, ich habe mich von Anfang an sehr wohl gefühlt und bin recht gut ins Spiel gekommen. Dabei kommt mir die Tatsache zugute, dass zum einen das heutige Südtirol eine ähnliche Spielweise wie unter Trainer Vecchi hat, zum anderen mir ein Teil der Spieler schon bekannt ist. Mit Tagliani, Kiem, Martin, Fink und Campo spielte ich schon vor zwei Jahren zusammen.“

Es stimmt zwar, dass der FC Südtirol sich im Vergleich zu Vecchis Zeit verändert hat, doch der Kern der Mannschaft ist gleich geblieben, was meinen Wiedereinstieg natürlich erleichtert.“

Carpi hat dir kein wenig Glück gebracht. Hast du den Weggang von Südtirol nie bereut?

„Die Entscheidung Südtirol zu verlassen war für mich nicht leicht. Es reizte mich einerseits nach dem Erreichen des Play Off Halbfinale schon zu bleiben und mit dem Verein einen neuen Ver-

such zu starten, in die Serie B aufzusteigen. Andererseits konnte ich der Möglichkeit in der Serie B spielen zu können nicht ausschlagen, und das unter einem Trainer (Vecchi), den ich sehr gut kannte.“

Es war also die Schuld von Vecchi, dass du uns verlassen hast? Er wollte unbedingt seinen Lieblingsspieler mit nach Carpi nehmen.

lacht, „Nein nein, so kann man das nicht sagen! Sicher, Vecchi war für mich sowohl bei Südtirol als auch in bei Carpi ein wichtiger Trainer. Ausschlaggebend für den Wechsel war aber die höhere Kategorie.“

In Carpi aber ist es dir nicht besonders gut ergangen ...

„Ja, das stimmt. Die erste Zeit in Carpi verlief zwar vielversprechend. Ich war in den Pokalspielen und in den ersten Meisterschaftsspielen Stammspieler. Mit der Mannschaft lief es aber nicht so gut. Der Verein holte mit Porcari einen der



besten Mittelfeldspieler der Serie B. Man wollte einen Spieler mit größerer Erfahrung, einen vor der Verteidigung auch körperlich stärkeren Spieler. So kam es, dass ich auf der Bank Platz nehmen musste. Dann im März der Kreuzbandriss, der für mich das vorzeitige Ende der Saison bedeutete.

Trotzdem, ich würde meine Entscheidung wiederholen. Es war keine verlorene Zeit. Ich habe enorm viel dazugelernt sei es als Spieler und sei es als Mensch.“

Wie ist es den sportlichen Leiter Luca Piazzi gelungen, dich wieder nach

Südtirol zu holen? Carpi hatte ja von Milan die Spielerrechte erworben. „Luca Piazzi nutzte die Gunst der Stunde, die Situation in der sich Carpi befand. Carpi musste mich von Milan ablösen, wollte mich aber – auch aufgrund meiner Verletzung – nicht halten. Sportdirektor Piazzi hat den Ver-

LINDENHOF
STYLE & SPA RESORT ★★★★★



Kirchweg 2 | 39025 Naturns bei Meran | Südtirol-Italien
Tel.: +39 0473 666 242 | Fax.: +39 0473 668 298
E-Mail: info@lindenhof.it | Web: www.lindenhof.it

7 Nächte genießen und nur für 6 bezahlen ... im kleinen und feinen Wellnesshotel in Naturns.

Ob Wanderer, Biker, Gourmetliebhaber oder ganz einfach Ruhe- und Entspannungssuchender. Hier sind Sie richtig.

NEU:

- ☒ Sky Sauna mit täglichen Thementaufgüssen durch die 2 Saunameister über den Dächern von Naturns (täglich von 11.00–23.00 im März, April, Oktober & November)
- ☒ Ruhe-Relax-Leseraum mit 360 Grad Rundblick
- ☒ Tauchbecken
- ☒ Massagen im Weinlabyrinthgarten mitten unter den Reben
- ☒ Biozertifizierte Behandlungsprodukte aus der Region

Lassen Sie sich diese Highlights und noch vieles mehr nicht entgehen und fragen Sie unverbindlich mit dem Code „FCS“ an!

Im Südzimmer zuzüglich zur ³/₄ Gourmetpension ab € 834,00 pro Person die Woche (Tagespreise ab € 149,00)



trag von Carpi übernommen und ein Vertragsjahr (Dreijahresvertrag) angehängt. Ich war mit dem Wechsel sofort einverstanden. Südtirol kannte ich, es ist ein hervorragend organisierter Verein, der für die vorderen Plätze immer gut ist. Hier habe ich die Möglichkeit mit Kontinuität spielen zu können.“

Wenn du die heutige Mannschaft des FC Südtirol mit der Mannschaft unter Trainer Vecchi vergleichst, welche ist deiner Meinung nach stärker?

„Es sind zwei verschiedene, aber beides starke Mannschaften. Vielleicht hat der Trainer mehr Möglichkeiten der Mannschaftsaufstellung, im den Sinne, dass für jede Position zwei Spieler zur Auswahl stehen.“

Vor zwei Jahren kamst du mit Südtirol ins Play off Halbfinale. Wie weit kann Südtirol heuer kommen?

„Das ist noch verfrüht zu sagen. Ich habe aber ein gutes Gefühl. Wir haben Spieler mit großem Potential, die es ermöglichen ganz vorne mitzuspielen. Aber wie weit wir kommen, werden wir ja noch sehen.“

Dürfen wir dich noch als den „kleinen Pirlo“ bezeichnen?

„Ja, wenn es für den Titel des Interviews ist, dann ein letztes Mal. Aber jetzt bin ich schon so weit, alleine den Weg zu finden, ohne den ständigen Bezug zu den 10 Jugendjahren bei AC Milan und dem – meines Erachtens etwas weit hergeholten – Vergleich mit Andrea Pirlo.“

Schauen wir Mal, zu was Luca Bertoni imstande ist ...“



MAXIMILIAN.it

Shop online!





Reinhold Harrasser



Alberto Nabiuzzi



Mattia Zambaldi

Uno staff giovane e di qualità che dura nel tempo...

L'unica "new entry" è Alberto Nabiuzzi. Per il resto sono tutti volti noti, lavorando al Südtirol per il terzo anno di fila. Stiamo parlando del preparatore atletico Fabio Trentin, del preparatore dei portieri Reinhold Harrasser, del recupero-infortuni Daniel Peruzzo. Seconda stagione nello staff biancorosso, invece, per Mattia Zambaldi.

Squadra che vince, non si cambia. O si cambia poco. Nello staff tecnico biancorosso l'unica "new entry" di questa stagione è Alberto Nabiuzzi, vice allenatore che ha preso il posto di Stefano Manfiolletti, tornato a rivestire il ruolo di primo allenatore, al Dro, in serie D. Per il resto solo conferme: dal preparatore atletico Fabio Trentin al preparatore dei portieri Reinhold Harrasser, dal recupero-infortuni Daniel Peruzzo al fisioterapista Mattia Zambaldi. Uno staff giovane e di qualità che lavora assieme da anni, ovvero da tre stagioni a questa parte, da quando – per intenderci – sulla panchina biancorossa sedeva Stefano Vecchi.

Ihr Elektriker
für reine
Energie!

ELEKTRO MM

Installation
sämtlicher
Wohngebäude,
Industriehallen, Hotels

EIB-Anlagen, Alarm-,
Brandmelde-,
Überwachungs-, Video-
und Satellitenanlage



Fabio Trentin



Daniel Peruzzo

Alberto Nabiuzzi: 34enne allenatore di Rovigo, già conosciuto e apprezzato nella nostra regione per aver lavorato dapprima nel settore giovanile dell'A.C. Mezzocorona alla guida delle formazioni Giovanissimi regionali e Giovanissimi Nazionali (stagioni 2008/2009 e 2009/2010) e poi nel settore giovanile del Trento Calcio 1921, dove ha svolto l'incarico di allenatore della squadra Juniores Nazionali (stagione 2010/2011).

Nelle ultime tre stagioni, invece, Alberto Nabiuzzi ha allenato nel settore giovanile del Calcio Padova.

E' il "braccio destro" del primo allenatore nel lavoro quotidiano sul campo e ha come compito specifico quello di studiare minuziosamente gli avversari che il Südtirol affronta di volta in volta.

Fabio Trentin: nato a Borgo Valsugana il 3 aprile 1983, è laureato in Scienze Motorie e ha conseguito a Coverciano il patentino di preparatore atletico professionista. La sua carriera è iniziata in giovane età con gli Allievi Nazionali dell'AC Chievo Verona. Quindi tre stagioni in serie D con il Domegliara, società della provincia di Verona, prima di approdare

all'AC Mezzocorona, con il quale ha collaborato per due stagioni, la prima in 2ª Divisione Lega Pro e la seconda in serie D.

E' alla sua terza stagione di fila al Südtirol e i risultati delle ultime due stagioni (semifinale e finale play-off) hanno dimostrato che la formazione biancorossa è stata adeguatamente preparata dal punto di vista fisico e atletico, con un livello di condizione non solo costante ma anche crescente.

Reinhold Harrasser: nato a Bolzano l'11 agosto 1972 e residente a Barbiano, è un "ex" portiere professionista che nella sua carriera - e più precisamente a fine anni Novanta - ha anche difeso la porta dell'FC Südti-

rol per quattro stagioni consecutive, la prima in Promozione, la seconda in Eccellenza e le ultime due in serie D. Dopodiché la sua carriera è proseguita in Austria con SVG Reichenau (Regionalliga), FC Tirol Innsbruck (Bundesliga), ancora SVG Reichenau (1ª Divisione, l'equipollente della nostra serie B italiana), SV Wörgl (1ª Divisione) e WSG Wattens (1ª Divisione). Prima di arrivare al Südtirol è stato aiuto-preparatore dei portieri del San Giorgio, in serie D.

Questa è la sua terza stagione al Südtirol, e la cartina al tornasole dell'ottimo lavoro svolto in questi anni sono l'approdo di Iacobucci in A, al Parma, la promozione a titolare di Marcone in serie B, al Trapani, e il salto fra i cadetti anche di Micai, secondo portiere del Bari.

Nello staff tecnico una figura molto importante è quella del "tattico" **Luca Romiti**, giovane di La Spezia che il Direttore Sportivo Luca Piazza ha conosciuto, apprezzato e valorizzato nel corso degli anni, avendo fatto parte della sua squadra di osservatori in giro per l'Italia. Romiti si occupa nello specifico dell'analisi video degli avversari, scoprendone modulo di gioco e caratteristiche dei singoli interpreti, ma integra anche la disamina delle partite dell'FC Südtirol nella selezione delle immagini propedeutiche agli allenatori per evidenziare gli errori commessi e poi simularli sul campo con le opportune correzioni.

Lo staff tecnico lavora a stretto contatto con lo staff medico, nel quale c'è **Daniel Peruzzo**, figura professionale fortemente voluta dal Direttore Sportivo Luca Piazza due anni or sono per la specificità delle sue competenze, vale a dire quelle riguardanti il recupero degli infortunati.

Altre importanti conferme nello staff medico sono il **Dr. Pierpaolo Bertoli** e il fisioterapista **Mattia Zambaldi**, che si avvale della collaborazione di **Michele Morat**.

IT System kg - sas
Via Rosministr. 75
39100 Bolzano - Bozen
Italy
Tel: + 39 0471 096 666
Fax: + 39 0471 096 667
www.itsystem.it
email: info@itsystem.it

Lass dich verwöhnen - Fatti viziare

iPhone 5 16, Gb ab € 729
Con Prenotazione: arrivo per fine mese

Sony Xperia J
Ice Cream Sandwich
€ 249*

150minuti, verso tutti per sempre a partire da € 6€ al mese

iPad Mini 16 Gb wh/Black a partire da € 329*

Samsung Galaxy Tab 10.1N a partire da € 365*

MacBook Pro 13" novita' con display-retina, a partire da € 1778*

Assistenza & Riparazione Assistenza und Reparatur Assistenza & Riparazione Assistenza und Reparatur



Die Mitarbeiter des Coaches: Ein junges und eingespieltes Team

Das einzig neue Gesicht im Mitarbeiterteam ist Alberto Nabiuzzi. Alle anderen sind dagegen schon in ihrem dritten Jahr beim FC Südtirol. Dazu gehören der Fitnesstrainer Fabio Trentin, der Torwarttrainer Reinhold Harrasser und der für die Rehabilitation zuständige Daniel Peruzzo. Sein zweites Jahr beim FCS absolviert hingegen Mattia Zambaldi.

Never change a winning team. Oder nur ein bisschen. Im Trainerteam ist der einzige „Neue“ Alberto Nabiuzzi, Co-Trainer, welcher die Rolle von Stefano Manfioletti übernommen hat. „Manfio“ trainiert nun Dro in der Serie D. Alle anderen sind schon länger an Bord: von Fitnesstrainer Fabio Trentin über den Torwarttrainer Reinhold Harrasser zum Rehatrainer Daniel Peruzzo und Physiotherapeut Mattia Zambaldi. Junges und hochwertiges Personal, welches schon seit mehreren Jahren zusammenarbeitet, also seit jener Spielzeit, als noch Stefano Vecchi auf der Bank des FC Südtirol saß.

Alberto Nabiuzzi: der 34-jährige Trainer aus Rovigo, ist in unsere Region schon durch seine Arbeit im Jugendsektor von A.C. Mezzocorona und Trento Calcio 1921 geschätzt und bekannt. In Mezzocorona trainierte er die B-Jugend regional und anschließend die B-Jugend national (Saisonen 2008/2009 und 2009/2010), in Trient war er Trainer der nationalen Junioren (Saison 2010/2011). In den letzten drei Jahren war Alberto

BAR – RESTAURANT – SELF SERVICE

Ristorazione - Restauration

FRESH LINE

Plazza Fiera 1 Messeplatz 39100 BOLZANO_BOZEN
Tel. 0471_932202 Fax 0471_508267
ROMAN OBERHOFER Cell. 333_5708787
info@freshline.it

HOME SERVICE_LUNCH & DINNER

Catering
Buffet Service
Noleggio_Verleih
(piatti, bicchieri etc., Geschirr, Gläser usw.)
Sala per 450 posti_Saal für 450 Plätze
Matrimoni_Hochzeiten

ZERBINI PONTEGGI

AFFIDABILITA' – PUNTUALITA' – COMPLETA ASSISTENZA



Via Galileo Galilei, n. 33 - 39100 Bolzano (BZ)

Tel. 0471/053755 - Fax. 0471/053370

e-mail: info@ponteggizerbini.it www.ponteggizerbini.it

Nabiuzzi im Jugendbereich von Padova Calcio als Trainer tätig.


Er ist die rechte Hand des Trainers und seine spezielle Aufgabe ist es, die Gegner des FC Südtirol genauestens zu begutachten.

Fabio Trentin: am 3. April 1983 in Borgo Valsugana geboren: Hat Sportwissenschaften studiert und in Coverciano den Kurs für den professionellen Fitnesstrainer absolviert. Seine Karriere begann sehr früh in der A-Jugend national von Chievo Verona. Daraufhin war er für drei Saisonen bei Domegliara, Club in der Provinz Verona, in der Serie D tätig. Anschließend ging er zum AC Mezzocorona, wo er für zwei Saisonen arbeitete, die erste in der Lega Pro 2. Division und die zweite in der Serie D. Er ist in seiner dritten Saison beim FC Südtirol, und die Resultate der letzten beiden Jahre (Halbfinale und Finale der Playoff) zeigen, dass die Mannschaft vom athletischen und physischen Standpunkt her perfekt vorbereitet wurde, wobei die Kondition nicht nur konstant blieb sondern auch anstieg.

Reinhold Harrasser: am 11. August 1972 in Bozen geboren und in Barbian wohnhaft, ist er ein ehemaliger Profitorwart der Ende der neunziger Jahre für vier Saisonen beim FC Südtirol im Tor stand, die erste in der Landesliga, die zweite in der Oberliga und die letzten beiden in der Serie D. Er setzte seine Karriere in Österreich fort, wo er bei der SVG Reichenau (Regionalliga), dem FC Tirol Innsbruck (Bundesliga), wieder der SVG Reichenau (1. Liga), dem SV Wörgl (1. Liga) und der WSG Wattens (1. Liga) auflief. Bevor er zum FC Südtirol wechselte, war er Aushilfstrainer bei St. Georgen in der Serie D. Diese ist seine dritte Saison beim FC Südtirol, und der Beweis für seine hervorragende Arbeit in den letzten Jahren sind die Karrieren von Iacobucci in der Serie A (Parma), Marconis Stamplatz im Tor von Trapani, und der Sprung von Micaì in die Serie B, als zweiter Torwart von Bari.

Eine sehr wichtige Figur im Team des Trainers ist der „Taktiker“ **Luca Romiti**, junger Mann aus La Spezia, welchen Sportdirektor Luca Piazzi im Laufe der

Jahre kennen, schätzen und fördern lernen konnte. Er gehört zu seinem Team aus Beobachtern, welche in ganz Italien Ausschau nach jungen Talenten halten. Romiti beschäftigt sich zudem mit der Videoanalyse der nächsten Gegner, um ihre taktische Ausrichtung und die Eigenschaften der einzelnen Spieler herauszufinden. Zudem prüft er auch die Spiele des FC Südtirol, um spezifische Szenen herauszufiltern und diese dem Coach und Vize Alberto Nabiuzzi zu zeigen. Somit können begangenen Fehler erkannt und durch spezielles Training korrigieren werden.

Das Trainerteam arbeitet in enger Kooperation mit der ärztlichen Abteilung, zu welchen unter anderem **Daniel Peruzzo** gehört. Er nimmt die Rolle des Rehatrainers ein. Diese professionelle Figur wurde von Sportdirektor Luca Piazzi vor zwei Jahren ins Leben gerufen. Weitere wichtige Bestätigungen im ärztlichen Team sind der Vereinsarzt **Dr. Pierpaolo Bertoli**, der Physiotherapeut **Mattia Zambaldi**, sowie dessen Mitarbeiter **Michele Morat**. 




RHENUS
LOGISTICS



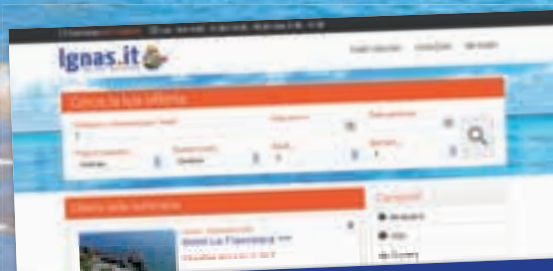
Rhenus ist Ihr Ansprechpartner in allen Fragen der Logistik. Wir beherrschen das komplette Instrumentarium eines modernen Logistikunternehmens - so gestalten wir logistische Maßanzüge für unsere Kunden.

Rhenus offre soluzioni personalizzate all'interno della gamma di servizi di Logistica Integrata, Trasporti Internazionali e Logistica Portuale per una pluralità d'industrie, ottimizzando l'intero processo logistico nel dedicare attenzione alle necessità individuali.

RHENUS Logistics SpA
Office Phone +39.0471.923718
Fax +39.0471.532432
elmar.saffiotti@it.Rhenus.com
www.rhenus.com

Buche
deinen **Urlaub online**
prenota online
la tua **vacanza**

✓ *einfach* ✓ *facile*
✓ *schnell* ✓ *veloce*
✓ *sicher* ✓ *sicuro*



www.ignas.it



L'area biancorossa presa d'assalto dal Renate

La vittoria questa sconosciuta nelle partite di ottobre al Druso

Due partite, un solo punto. E' questo il magro bottino dei match casalinghi di ottobre della formazione biancorossa. In ordine di tempo, la prima partita si è giocata contro il Renate, lo scorso 11 ottobre, coi brianzoli ad imporsi per 2-1 su Kiem & C. grazie ad una rimonta impensata, perché concretizzatasi quando gli ospiti erano rimasti in 10 uomini. Per la formazione di Rastelli illusorio gol del vantaggio a firma, manco a dirlo, di Manuel Fischnaller, top-scorer dei biancorossi, che lo scorso 31 ottobre si sono misurati con l'Albinoleffe, match delicato al quale il Südtirol chiedeva i tre punti dopo quattro partite senza vittoria. Ma l'astinenza, purtroppo, è proseguita, perché anche stavolta i biancorossi non sono riusciti a conservare il gol del vantaggio di Fischnaller, con Momentè a firmare a metà ripresa la rete del definitivo 1-1. Ci rifaremo a novembre? ❌



I calciatori biancorossi tornano a centrocampo dopo il gol di Fischnaller



Sebastian Mladen pronto a calciare lungo il pallone



Marco Martin al cross



Il gol dell'illusorio 1-0 di Manuel Fischnaller



Mister Rastelli in cerca di soluzioni che non troverà



Alessandro Furlan kehrte nach seiner Verletzung in die Startelf zurück



Ivan Lendric

Kein Sieg im Oktober für die Weißbroten

Zwei Spiele. Ein Punkt. Zwei erzielte und drei kassierte Tore. Es war kein positiver Oktober den die Zuseher im Bozner Drusus-Stadion zu sehen bekamen. Im Match gegen Renate sah alles nach einem Sieg aus, als Manuel Fischnaller den FCS mit einem sehenswerten Volleyschuss in Führung gebracht hatte. Doch Renate glich noch in der ersten Halbzeit aus und kam mit 10 Mann zu einem unverhofften Sieg. Im zweiten Spiel des Monats Oktober wollten die Jungs unbedingt einen Sieg. Gegen Albinoleffe hatte wiederum Fischnaller die Südtiroler in Führung gebracht. Doch Mitte der zweiten Halbzeit schafften die Bergamasken mit Momentè den 1:1 Endstand. Der November wird besser, bestimmt! ⚽



Simone Branca mit einer seiner gefürchteten Flanken



Fabian Tait steigt am höchsten und hat den Ball



Manuel Marras und Hannes Fink leiten den Konter ein




Erzielte beide Tore im Oktober. Manuel Fischnaller

Luca Piazzi è salito in cattedra a Coverciano



Da sinistra, Adriano Cadregari, Luca Piazzi, Filippo Galli

Il nostro Direttore Sportivo è stato Docente per un giorno, assieme a Filippo Galli, dinanzi ad una platea composta dai corsisti dell'Adise.

Docente per un giorno. Mattinata speciale, ad inizio ottobre, per il Direttore Sportivo dell'FC Südtirol, Luca Piazzi, che insieme a mister Adriano Cadregari e al responsabile del settore giovanile del Milan, Filippo Galli, ha tenuto una lezione presso l'aula magna del Centro Tecnico Federale di Coverciano ai corsisti dell'Adise, acronimo di Associazione Direttori Sportivi. Una giornata da docente, insomma, per l'"uomo-mercato" del club altoatesino nei confronti dei futuri direttori sportivi. 

PR-Information

160 anni Cassa di Risparmio 160 Jahre Sparkasse

La Cassa di Risparmio festeggia i 160 anni dalla sua fondazione. Nell'ambito di questa particolare ricorrenza vi proponiamo speciali iniziative. Approfittate delle nostre vantaggiose offerte.

Die Südtiroler Sparkasse feiert ihr 160-jähriges Bestehen. Auf dem Programm stehen zahlreiche Jubiläumsaktionen. Profitieren Sie von den Vorteilen.

Con il nostro DEPO Anniversario, il conto deposito vincolato, gli importi investiti otterranno un'ottima remunerazione. Mutuo Anniversario: Per tutti coloro che entro quest'anno usufruiscono di una consulenza e stipulano un contratto di mutuo entro il 2015, ci facciamo carico degli interessi della prima rata. Con il prestito personale Anniversario ora avrete un doppio vantaggio. Potrete disporre subito e senza problemi del vostro prestito personale e noi ci facciamo carico degli interessi della prima rata. Desiderate un conto che include davvero tutto? Allora il è

proprio quello che fa per voi. Aprite ora il vostro conto Anniversario e vi offriamo il nostro Conto Cristal L gratis per 22 mesi.

Azione di beneficenza, organizzata in collaborazione con la Caritas si svolgerà sotto il motto "Aiutateci ad aiutare". Ad ogni prelievo presso un nostro sportello Bancomat potrete devolvere in beneficenza 1 euro a favore di famiglie bisognose del nostro territorio. L'importo sarà poi raddoppiato dalla Banca.

Più informazioni nella vostra filiale Cassa di Risparmio o sul sito www.caribz.it.

Mit unserem Jubiläums-DEPO, der Festgeldanlage, erhalten Sie eine erstklassige Verzinsung für die Beträge, die Sie anlegen möchten. Jubiläums-Darlehen: Für all jene, die innerhalb dieses Jahres eine Beratung in Anspruch nehmen und das Darlehen innerhalb 2015 abschließen, übernehmen wir die Zinsen der ersten Rate. Mit dem Jubiläums-Privatkredit profitieren Sie jetzt doppelt. Sie erhalten schnell und einfach Ihren Privatkredit und wir übernehmen die Zinsen der ersten Rate. Sie wünschen sich ein Konto beim dem alles inklusive ist? Eröffnen Sie jetzt ihr Kontokorrent bei der Sparkasse und wir bieten Ihnen das Jubiläums-Konto Cristal L für 22 Monate kostenlos.

Spendenaktion

Unter dem Motto „Helfen Sie uns helfen“ steht die diesjährige Spendenaktion in Zusammenarbeit mit der Caritas. Sie haben dabei die Möglichkeit bei jeder Behebung an den Bancomat Geräten der Sparkasse 1 Euro an bedürftige Familien in der Region zu spenden. Die angesammelte Summe wird dann von der Sparkasse verdoppelt.

Kommen Sie in ihre Sparkasse-Filiale. Infos unter www.sparkasse.it.

Luca Piazzì als Dozent in Coverciano

Piazzì wurde die Ehre zuteil, zusammen mit Filippo Galli den zukünftigen Sportdirektoren mehr über seinen Job und die Arbeit als „Diesse“ zu erzählen

Professor für einen Tag. Unser Sportdirektor Luca Piazzì unterrichtete Anfang Oktober im technischen Zentrum des italienischen Fußballverbandes die angehenden Sportdirektoren. Zusammen mit dem Trainer Adriano Cadregari und dem Leiter des Jugendsektors des AC Milan Filippo Galli, hielt Luca Piazzì eine Lektion über die Funktion des Sportdirektors ab. Zuhörer waren die Teilnehmer des Kurses „Adise“, welcher von der Vereinigung der italienischen Sportdirektoren durchgeführt wurde.



⊕ Von links, Adriano Cadregari, Luca Piazzì, Filippo Galli

Jubiläums Depo

Festgeldanlage

Deposito vincolato

Depo

Anniversario

Laufzeit 16+16 Monate und interessanter Zinssatz von bis zu **3,20%***
Durata 16+16 mesi e un tasso interessante fino al **3,20%***

www.sparkasse.it - www.caribz.it
☎ 840 052 052

Mehr Bank. Più Banca.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



L'FC Südtirol a casa tua grazie ai "clic" di Max Pattis

Già disponibile il poster ufficiale, in arrivo il calendario 2015

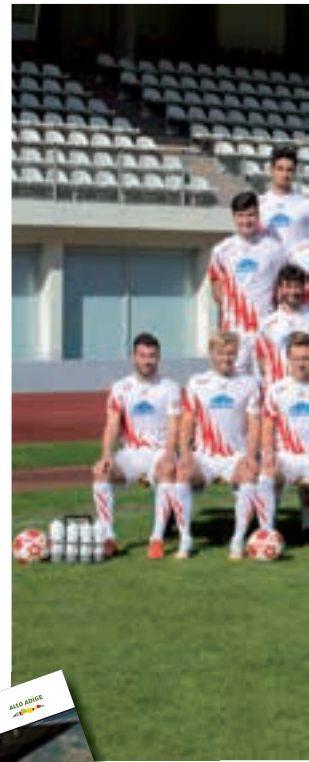
E' disponibile il poster ufficiale della prima squadra dell'FC Südtirol, stagione 2014/2015. Per averlo basta recarsi in sede, ovvero in via Cadorna 9/b, oppure al Fan Corner di Nalles, o ritirarlo direttamente allo stadio, in occasione delle partite casalinghe della formazione di mister Claudio Rastelli.

A dicembre sarà invece distribuito al "Druso" il sempre ambito calendario dell'anno nuovo, in questo caso del 2015, con le foto esclusive di capitano Kiem e compagni. Come consuetudine le immagini sono state realizzate con la riconosciuta maestria dal nostro fotografo ufficiale, Max Pattis. 📷

Das FCS Mannschafts-poster ist da

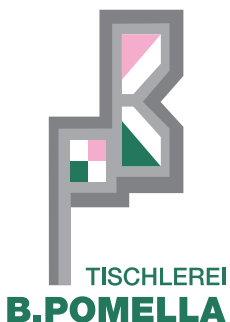
Ab sofort ist das Mannschaftsfoto 2014/15 im Stadion und am Sitz des FC Südtirol erhältlich

Max Pattis, unser Starfotograf hat es wiederum geschafft, die Spieler, Trainer, Funktionäre, sowie den Landeshauptmann auf dem Mannschaftsposter perfekt in Szene zu setzen und das Vorjahresfoto zu toppen. Nun wurde das Poster gedruckt und ist ab sofort am Sitz des FC Südtirol, beim Stadioneingang im Rahmen der FCS Heimspiele und im FCS FanCorner in Nals kostenlos erhältlich. Mit Dezemberbeginn wird hingegen der offizielle Wandkalender der Weißroten abholbereit sein. Die Vorbereitungen dafür laufen auf Hochtouren und unsere Spieler jagen von einem Ort zum anderen, um sich für den Kalender ablichten zu lassen. Auch in diesem Jahr können die Fans gespannt auf den Kalender sein, dessen Fotos in den Räumen verschiedenster Firmen geknipst wurden. Einige Schnappschüsse, welche es nicht auf den Kalender schafften, sehen sie hier. 📷



Disponibile allo stadio in occasione delle partite casalinghe, alla sede in via Cadorna 9/b, nell'FCS FanCorner a Nalles e nell'Online-Shop su fc-suedtirol.com

Erhältlich im Stadion im Rahmen der Heimspiele, am Sitz des FC Südtirol in der Cadornastraße, im FanCorner in Nals und im Online-Shop auf fc-suedtirol.com



KURTATSCH | Endergasse 13
T 0471 880 378 | F 0471 881 368
post@tischlerei-pomella.com

www.tischlerei-pomella.com

POMELLA FENSTER aus Holz und Holz/Alu



UNSERE NEWS:
Die Hebe-Schiebetür „Panorama“ mit Fixteil ohne Rahmen und Glas bodenbündig.

ZERTIFIZIERTER KLIMAHAUS-HANDWERKER



Dieses Foto von Manuel bei der Forst kam nicht in den Kalender



Martin und Fink hatten beim Duka-Kalenderfoto jede Menge Spaß



Tor! Melgrati, Bertinetti und Miori beim Kalenderfoto der Garman

Günstige Herbstangebote!

Auer—Tolles Ambiente in denkmalgeschütztem Haus—letzter

Stock! Geräumige Dreizimmerwohnung mit Sonnenterrasse, bestens ausgestattet, teilmöbliert, 3. Stock, schöne, ruhige und zentrumsnahe Wohnlage. E.Kl. F, Garage, 340.000.- €.



Leifers—kaufen statt mieten!

Schön sanierte, gemütliche 3-Zimmerwohnung mit 2 Balkone, teilmöbliert, 1. Stock, ruhige, interne Wohnlage, 76 m², E.Kl. G, Kondominiumschwimmbad, 225.000. € verhandelbar.



IFA Immobilien
AGENZIE IMMOBILIARE

Tel. 0471 813632

333 7973874

info@ifa-immobilien.it

www.ifa-immobilien.it

Neumarkt, Bahnhofstraße 5



Leonardo Bertolini abbracciato da un compagno (Allievi nazionali)



Fabian Menghin (Allievi nazionali)



Andrea Orsolin festeggia così il gol vittoria (Allievi nazionali)



Matthias Gasser, attaccante della squadra Berretti altoatesina

Un ottobre da primi della classe per Berretti e Allievi Nazionali

L'ottimo lavoro a livello di settore giovanile continua a trovare sempre maggiori riscontri in casa FC Südtirol. Dopo l'accesso alle finali-scudetto conquistato nella scorsa stagione da Berretti e Giovanissimi Nazionali, anche nell'annata in corso le nostre tre formazioni giovanili nazionali si stanno disimpegnando bene, anzi benissimo, con Berretti e Allievi Nazionali ai vertici della classifica dei rispettivi campionati. La formazione Berretti, affidata per la seconda stagione di fila mister Massimiliano Caliarì si è fregiata del primato in classifica sino alla partitissima con il Milan, alla quale i biancorossi si sono presentati con tre vittorie in altrettante partite. Contro i rossoneri è arrivato il primo stop stagionale, seguito dal pareggio sul campo del Real Vicenza e dalla seconda sconfitta casalinga per mano del Forlì. Ancora meglio, se possibile, l'inizio di campionato degli Allievi, imbattuti e primi in classifica sino a fine ottobre con uno score di 5 vittorie e 2 pareggi.



Daniel Gasser scambia il gagliardetto con il capitano del Milan (Berretti)



Simon Straudi tenuto da un avversario (Allievi nazionali)



Jacopo Breschi (Allievi nazionali)



Torwart Taibon kurz vor dem Strafstoß (Berretti)



Alex Demetz am Ball (Berretti)



Ivan Tratter, Innenverteidiger unter Coach Morabito (A-Jugend national)



Giovanni Paoli (Berretti)



Tor! Matthias Gasser erzielte gegen Milan den zwischenzeitlichen Ausgleichstreffer (Berretti)

Unsere Buaben geben Gas! Ein Oktober im Spitzenfeld für die Berretti und A-Jugend national

Die ausgezeichnete Arbeit im Jugendsektor des FC Südtirol macht sich bezahlt. Das zeigen die Resultate der drei nationalen Jugendteams, welche an den Wochenenden auf nationaler Ebene gegen die Jugendspieler der restlichen Profimannschaften Italiens auflaufen. Hervorzuheben ist hierbei vor allem die Leistung der Berretti und A-Jugend national, die einen goldenen Oktober erlebten. Nach drei Siegen zu Beginn kam für die Berretti, welche von Coach Max Caliarì im zweiten aufeinanderfolgenden Jahr trainiert wird, erst gegen Milan der erste Punkteverlust. Noch besser machte es die nationale A-Jugend von Coach Morabito, die den Oktober ohne Niederlage auf dem ersten Tabellenplatz beendete. Weitere motivierende Leistungen unserer Buaben, die Anknüpfen an die Erfolgserlebnisse vom vergangenen Jahr, als es die weißroten Junioren und die nationale B-Jugend bis in die Finalspielrunde schafften. ⚽



Kein Halten mehr gabs für die FCS-Buaben nach dem Siegtreffer von Orsolin gegen Bassano (A-Jugend national)



Coach Caliarì und Betreuer Flavio Demonte (Berretti)



Die Jungs jubeln leider umsonst. Das Tor von Majdi wurde vom Schiedsrichter aberkannt (Berretti)

Ultimo “step” prima del passaggio ai campionati giovanili nazionali

Vi presentiamo le formazioni Allievi Regionali, Giovanissimi Regionali e Giovanissimi Elite Veneto (“new entry” di quest’anno)

Das Jahr vor ... der nationalen Meisterschaft

Wir präsentieren euch die diesjährigen Mannschaften der A- und B-Jugend regional, sowie jene der B-Jugend Elite, welche die Saison im Kreis mit den Mannschaften aus dem Veneto bestreitet

ALLIEVI REGIONALI / A-JUGEND REGIONAL



COGNOME	NOME	luogo di nascita	data di nascita
Carpi	Lorenzo	10.03.99	Trento
Daniele	Francesco	16.04.99	Bolzano
Davi	Simone	16.09.99	Bolzano
Ebner	Matthias	06.03.99	Bolzano
Forti	Matteo	10.05.99	Bolzano
Gasparini	Andrea	24.09.99	Bolzano
Kuppelwieser	Tobias	26.05.99	Bolzano
Lechthaler	Pietro	01.04.99	Trento
Licata	Salvatore	30.06.99	Enna
Morano	Luca	02.05.99	Torre Annunziata
Oettl	Patrik	05.01.99	Merano

Pallaoro	Alessandro	30.07.99	Riva Del Garda (Tn)
Pellegrini	Gianluca	04.07.99	Trento
Pirpamer	Jakob	18.01.99	Merano
Platzer	Jonas	22.06.99	Bolzano
Ponzio	Christian	07.12.99	Augusta (Sr)
Schmid	Gregor	09.12.99	Ora
Schöpf	Manuel	16.06.99	Merano
Sielli	Andrea	24.01.99	Trento
Stufferin	Julian	17.08.99	Brunico
Torres	Rodney	04.05.99	Bolzano
Warme	Dauda	29.11.99	Bamako
Zitturi	Elias	01.01.99	Brunico

GIOVANISSIMI REGIONALI / B-JUGEND REGIONAL

COGNOME	NOME	luogo di nascita	data di nascita
Badolato	Leonardo	05.03.02	Vipiteno
Buccini	Julian	08.02.02	Bressanone
Buzi	Kevin	04.11.02	Bolzano
Calabrese	Stefano	09.01.02	Bolzano
Casarl	Daniel	26.04.02	Merano
Davi	Federico	02.04.02	Bolzano
Donadio	Fabio	16.03.02	Bolzano
Endrizzi	Nicola	23.05.02	Trento
Gabrieli	Niccolò	07.02.02	Bolzano
Gambato	Robel	12.01.02	Kembata
Grezzani	Emil	31.01.02	Merano
Havoli	Andi	04.05.02	Kosovo
Pittigoi	David	26.05.02	Meran
Rabija	Kleidi	10.04.02	Bolzano



Spiro	Enea	05.07.02	Trento
Stoffie	Omar	18.06.02	Cavalese
Telch	Federico	27.03.02	Trento
Untertrifaller	Alex	24.05.02	Bolzano

GIOVANISSIMI ELITE VENETO / B-JUGEND

COGNOME	NOME	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
Benuzzi	Mattia	Trento	12.01.01
Brentel	Dylan	Bressanone	05.04.01
Chiarello	Simone	Bolzano	20.06.01
Colucci	Alex	S. Pietro Vernotico	27.01.01
Cominelli	Simone	Rovereto (Tn)	21.02.01
Degasperi	Matteo	Trento	23.12.01
Ebner	Niklas	Bolzano	22.12.01
Facchinelli	Yuri	Bolzano	29.01.01
Firler	Christian	Vipiteno	27.03.01
Guida	Vincenzo	Napoli	10.01.01
Halili	Fabiano	Puke	19.04.01
Kaci	Enrico	Cefalu' (Palermo)	24.05.01
Monastero	Simone	Bolzano	28.01.01
Morabito	Gabriel	Bolzano	26.01.01
Perri	Alessio	Bolzano	14.04.01
Ploner	Felix	Brixen	14.01.01
Sissoko	Arouna	Trento	17.03.01
Truzzi	Nicolò	Bolzano	03.07.01
Vedovelli	Filippo Ernesto	Bolzano	24.07.01
Weiss	Peter	Merano	01.01.01
Wieser	David	Vipiteno	13.02.02
Zanon	Simone	Merano	30.08.01

THÖNI

elegant – beschwingt

Der Freischwinger, mit ergonomisch geformtem Rücken in edlem Massivholz, zeichnet sich durch hohen Sitzkomfort und strahlt Eleganz aus.

Der Tisch in klassischem Design, ganz aus Massivholz gefertigt, wird zum Mittelpunkt edler Tafelrunden mit Gästen des Hauses.



THÖNI JOSEF GMBH
Stuhl- und Tischfabrik

39026 Prad am Stilfserjoch
Kiefernainweg 100

Tel. 0039 / 0473 / 61 62 43
Fax 0039 / 0473 / 61 67 34

Stuhl: Modell 2031
Nuss, Kirsch, Eiche

Tisch: Modell 1600
Nuss, Kirsch, Eiche, Ahorn
Georg Juen Design

www.stuhl.it



 **naturapack**

the best for your product

www.naturapack.net - info@naturapack.net

AUER / ORA (BZ) - Gewerbegebiet Nord 21 Zona Artigianale Nord 21
Tel. +39 0471 802282 - Fax +39 0471 811549



La nostra Scuola Calcio, “laboratorio” di talenti

In queste pagine i roster e le foto di tutte le formazioni giovanili della nostra “nursery”, dai Piccoli Amici sino ai Giovanissimi Provinciali

Unsere Fußballschule, Schmiede junger Talente

In den folgenden Seiten finden Sie alle Kader unserer Fußballschule, von der D-Jugend bis hin zur B-Jugend provincial.

JUGENDSPONSOR



Autostrada del Brennero s.p.a.
Brennerautobahn a.s.

gefördert von

Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio

sostenuto da



U 8

COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	LUOGO DI NASCITA
Bacher	Christian	02.01.07	Bolzano
Buonavita	Francesco	03.06.06	Bolzano
Giacomin Slemmer	Manuel Maria	21.02.07	Bolzano
Grandinetti	Matteo	22.06.06	Bolzano
Guarnieri	Simon	16.05.06	Bolzano
Kruk Christianell	Christian	15.11.06	Bolzano
Peer	Julia	22.11.05	Bolzano
Pichler	Fabian	10.01.06	Bressanone
Plattner	Michael	12.07.06	Bolzano
Sinn	Christopher	03.11.06	Meran
Stampfl	Manuel	14.01.07	Bressanone
Turini	Stefan	18.05.07	Merano
Villgrattner	Samuel	01.07.06	Merano



Entspannung am Kärntner Seeufer Riposo sulle rive della Carinzia

sonnenhotel HAFNERSEE****

am Ufer des Hafnersees, in der Sonnenprovinz Kärnten

Willkommen im Sonnenhotel Hafnersee - nehmen Sie die verträumte Atmosphäre grüner Landschaften, blauer Seen und weiter Wälder mit allen Sinnen auf - dies ist Natur pur!

sonnenhotel HAFNERSEE****

sulla riva del Hafnersee, nella provincia di sole in Corinzia

Benvenuto nel Sonnenhotel Hafnersee - ricevete l'atmosfera del paese, degli laghi e delle foreste.

www.sonnenhotels.de



sonnenhotel
HAFNERSEE
...ENDLICH URLAUB

Plescherken 5 | 9074 Keutschach - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero
Tel.: +49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1410-SHA

in ogni caso prendete il codice: FCS-1410-SHA

eMail: info@sonnenhotels.de | Internet: www.sonnenhotels.de

➔ 3 Nächte zum Fan-Preis: 99,- € p.P.

Buchbar ab sofort bis Ende März 2015, nach Verfügbarkeit (Feiertage ausgenommen)

➔ 3 notti al prezzo vantaggioso: € 99,- p.P.

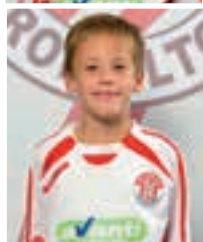
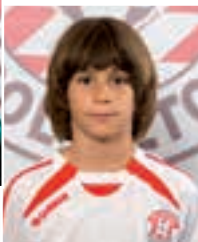
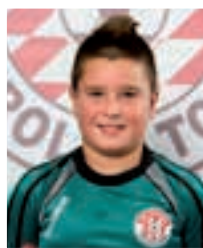
Prenotabile d'ora fino marzo 2015; secondo la disponibilità (escluso le ferie)

„kurz und gut“

- 3 Übernachtungen im Doppelzimmer
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet
- freie Nutzung von Fitnessraum und Saunalandschaft mit Whirlpool, Dampfbad, Infrarotkabine und Finnischer Sauna (Massagen gegen Gebühr)
- Sport- und Ausflugsmöglichkeiten im und rund um das Sonnenhotel Hafnersee
- Kinder bis einschl. 6 J. im Zimmer der Eltern frei, von 7 bis 11 J. 50%, von 12 bis 15 J. 25% Ermäßigung. (Eventuell FZ-Aufschlag erforderlich)

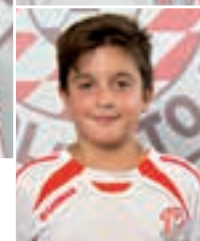
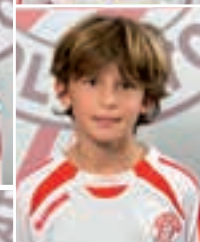
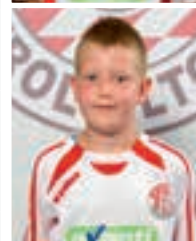
„breve e buono“

- 3 pernottamenti in camera doppia
- ogni giorni colazione dal buffet ricco
- uso libero della sala fitness, sauna con jacuzzi, bagno turco, cabina infrarosso (massaggi a pagamento extra)
- possibilità diverse: sportive e escursioni in albergo ed ai dintorni
- bambino fino a 6 anni compiuti gratis in camere coi genitori, dal 7 al 11 50% di sconto, dal 12 al 15 25% di sconto (eventualmente aumento per camere grande necessario)



U 10

COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	LUOGO DI NASCITA
Alterzi	Rajnard	23.07.05	Bolzano
Brugarello	Mattia	28.10.05	Bressanone
Buzi	Luis	24.07.05	Bolzano
Deporta	Aris	28.07.05	Bressanone
Giacomin Slemmer	Sascha	22.07.05	Bolzano
Hoti	Johannes	04.08.05	Bolzano
Marini	Lorenzo	01.05.05	Bolzano
Raffl	Arian Jan	11.03.05	Brunico
Sinn	Tobias	27.08.05	Bolzano
Stella	Leonardo	26.12.05	Laives
Tauber	Leo	19.03.05	Vipiteno
Uez	Sebastiano	12.04.05	Cles (Tn)
Zeni	Mattia	04.01.05	Merano



HOLZTÜREN SAITENWEISE

Erleben Sie die Vielfalt an maßgefertigten
Premiumtüren aus den Alpen.

RUBNER
türen



Max Kucera
Leidenschaftlicher Verkäufer
bei Rubner Türen

Erfahrung trifft Qualität. Handwerk mit Liebe zum Detail begegnet einer einzigartigen Vielfalt an Materialien und Fertigungsvarianten. So entstehen jährlich über 30.000 Innen- und Haustüren.

Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol
für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare
a bordo del confortevole pullman
FC Alto Adige per escursioni
da favola! Prenotatelo!



39042 Brixen | Bressanone
Kreuzgasse 10 Via S. Croce
Tel. +39 0472 83 44 55
www.pizzinini.it - info@pizzinini.it



PIZZININI
Bus & Mobility



U 11

COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	LUOGO DI NASCITA
Bio Adu-Mintah	Thomas	27.06.04	Bolzano
Buonavia	Alessio Antonio	10.04.04	Bolzano
Ferat	Ercan	08.10.04	Brunico
Gambato	Kifle	13.01.04	Kembata
Ghirardello Pichler	Samuel	02.06.04	Merano
Gruber	Michael	19.03.04	Merano
Hleihil	Hani	27.01.04	Merano
Isom	Daniel	05.01.04	Merano
Kruselburger	Timon	13.03.04	Vipiteno
Langebner Nicotera	Manuel	09.09.04	Bolzano
Lechl	Adrian	18.11.04	Bressanone
Naci	Leonardo	31.08.04	Bolzano
Pasquazzo	Simone	10.01.04	Bolzano
Zandonatti	Fabian	18.06.04	Bolzano



spitzenstürmer!
QUALITÀ DI PUNTA!

mediapool.it



Detailverkauf Bozen
Vendita al dettaglio Bolzano
Grieser Platz, 2 - Piazza Gries, 2
Tel. +39 0471 27 09 09
Brennerstraße 15 - Via Brennero, 15
Tel. +39 0471 97 67 33
www.kellereibozen.com

GASTROdat®
Hotel. Software & Marketing



GASTROdat. Und Ihr Hotel macht TOR!

Leader in Austria



I.C.it
T. +39 0471 19 55 200 salesteam@i-c-it.net
www.i-c-it.net | Bozen · Bolzano


ESORDIENTI / C-JUGEND

COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	LUOGO DI NASCITA
Bazzanella	Giulio	22.04.03	Trento
Bedin	Alex	02.11.03	Bolzano
Bussi	Andrea	29.08.03	Bolzano
Gamper	Moritz	11.11.03	Bolzano
Havoli	Etrit	02.04.03	Bolzano
Heinz	Jonas	21.03.03	Merano
Lohoff Ruben	Tristan	23.04.03	Eisenach (D)
Longo	Giacomo	16.07.03	Trento
Ongaro	Mattia	23.02.03	Trento
Panzanini	Alessandro	04.03.03	Bolzano
Plattner	Hermann Johann	26.01.03	Bolzano
Pohl	Leonard	21.04.03	Bolzano
Rattin	Paolo	04.09.03	Trento
Riselli	Federico	23.08.03	Trento
Sanna	Renè	11.12.03	Vipiteno
Sinn	Lukas	03.02.03	Merano
Sorrenti	Samuel	14.03.03	Merano
Stampfl	Simon	16.08.03	Bolzano
Toci	Eljon	09.01.03	Tirana (AL)
Überegger	Hannes	09.05.03	Bressanone
Yotchou	Nelson Kovakam	04.09.03	Trento



FitLine®

**big taste,
top performance**



**...jetzt auch
für dich!**

... ora anche per te!



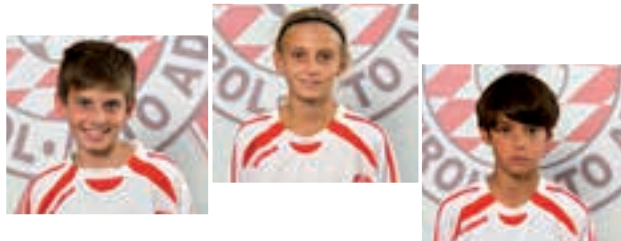
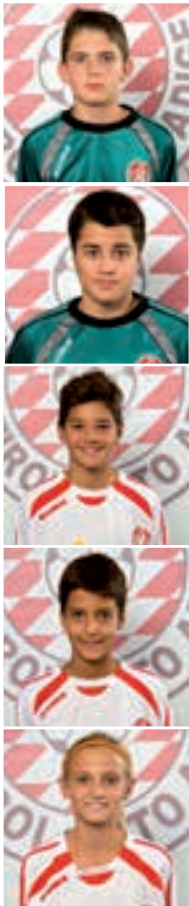
www.fcs.fitline-shop.it

**Besuchen Sie uns auf dem FitLine-Infostand bei den Heimspielen des FCS!
Venga a trovarci al Banco-FitLine durante le partite in casa del FCS!**



GIOVANISSIMI PROVINCIALI / B-JUGEND PROVINCIAL

COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	LUOGO DI NASCITA
Baldo	Christian	11.03.02	Bolzano
Bernardi	Samuele	06.07.02	Trento
Brunialti	Luca	08.03.02	Bolzano
Catino	Samuele	12.10.02	Trento
Degasperi	Philipp	27.12.02	Bolzano
Degasperi	Gabriel	27.12.02	Bolzano
Di Guida	Ivan	26.04.02	Merano
Fedel	Luca	08.09.02	Merano
Girardi	Samuele	18.04.02	Trento
Gozzer	Leonardo	10.05.02	Bolzano
Hamam	Mohamed	14.01.02	Bolzano
Longo	Marco	05.12.02	Trento
Luppi	Dennis	22.11.02	Bolzano
Marcolla	Daniele	30.03.02	Trento
Russo	Giacomo	06.07.02	Bolzano
Sibi	Simone	10.03.02	Bressanone
Tononi	Simone	27.03.02	Bolzano
Torcaso	Michelangelo	19.10.02	Bolzano



Welschnofen | Nova Levante
 Dolomitenstr. 20 Via Dolomiti
 Tel. 0471 613128 - Fax 0471 613638
 info@getraenke-holz knecht.it

**Durst
auf Erfolg!**

**Sete
di successo!**

www.getraenke-holz knecht.it



Grosshandel | Vendita all'ingrosso
 Eventservice | Servizio feste
 Abholmarkt | Vendita al dettaglio

www.obkirch.com | T.0471 614103


Der FC Südtirol bestellt seine Drucke bei der Südtiroler Online-Druckerei! Bestellen auch Sie zu Bestpreisen!!! **TIPP**

<p>Hohlkammer- & Stegplatten <small>Baustellenschilder, Werbeschilder, Einwegloklattung</small></p> <p>schon ab 16,43[*] €/m²</p>	
<p>Forex Hartschaumplatten <small>Schauf/Wasserwerbung, Beschilderungen, Mundsticker</small></p> <p>schon ab 17,90[*] €/m²</p>	
<p>Aluminium Verbundplatten <small>Finierschilder, Farbakzessorien, Hinweisschilder</small></p> <p>schon ab 44,90[*] €/m²</p>	
<p>Plexiglas & Acrylglas <small>Halbwertige Schilder, Dekorationen, Mundsticker</small></p> <p>schon ab 46,90[*] €/m²</p>	


* zzgl. MwSt, Verpackungs- und Versandkosten

Jetzt gleich online bestellen
www.flamingo-shop.eu





Maschinenring

Preisübergabe in Rungg

Ende Oktober überreichten die beiden Offensivspieler Manuel Fischnaller und Michael Cia drei jungen Fußballbegeisterten einen Rucksack mit einigen weißbroten Gadgets. Die drei Jungs hatten im Rahmen eines netten Wettbewerbes, welcher von der Zeitschrift Maschinenring ausgerufen wurde, die schönste Zeichnung bzw. einen tollen Witz eingesandt. Als Preis gab es eben dieses Treffen im FCS Trainingszentrum Rungg in Eppan. Die Kids hatten mit den weißbroten Geschenken jede Menge Spaß und erhielten zudem eine Eintrittskarte für ein Heimspiel des FC Südtirol. Nach der Preisübergabe durften die drei Jungs dem Training unter der Leitung von Coach Claudio Rastelli beiwohnen. Ein nicht alltägliches und unvergessliches Erlebnis. 

SEL Jugendspieler des Monats Oktober SEL giocatore del mese di ottobre



MASSIMILIANO CALIARI

09.05.1998

Tione di Trento

Der SEL Jugendspieler des Monats Oktober heißt Massimiliano Caliari und ist der Spielmacher der A-Jugend national Mannschaft. Er spielt bereits im dritten Jahr beim FCS und wird im 4-3-3 System von Coach Giampaolo Morabito als Mann vor der Abwehr eingesetzt. Massimiliano verfügt über eine ausgezeichnete Grundtechnik, welche es ihm erlaubt sei es lang Bälle zu schlagen, als auch ein präzises Kurzpassspiel aufzuziehen. Er ist ein intelligenter Spieler, der im Spielaufbau Verantwortung übernimmt und auch defensiv eine große Bereicherung für die Mannschaft darstellt. Der gute Start der nationalen A-Jugend in dieses Jahr war auch sein Verdienst und er konnte bisher einen Treffer erzielen.

Il giocatore del mese di ottobre si chiama Massimiliano Caliari. Il forte play quest'anno indossa la maglia degli allievi nazionali e disputa la sua terza stagione coi biancorossi. Massimiliano è un centrocampista di qualità e viene schierato come meto-

dista nel modulo 4-3-3 di mister Giampaolo Morabito. Possiede una buona tecnica di base che gli permette di alternare con efficacia sia giocate corte che lunghe. E' intelligente nelle scelte di gioco e si dimostra attento nella fase di non possesso, collaborando con i compagni nella fase difensiva. In questo inizio di campionato le sue prestazioni sono state coronate anche dalla realizzazione di una rete.

www.sel.bz.it





La sala gremita di ragazzi e genitori, con Piazza, Campo e Cia in prima fila



Il Dr. Gabriele Ghirardello

Settore giovanile: due serate informative per i genitori dei nostri ragazzi

Il management del nostro settore giovanile tiene particolarmente a curare i buoni rapporti con i genitori dei ragazzi che militano nel vivaio dell'F.C. Südtirol, al fine di condividere una linea di condotta comune nel supportare in maniera corretta l'attività che i giovani calciatori biancorossi svolgono quasi quotidianamente all'interno del nostro club.

Alimentazione e psicologia dello sport, ad esempio, sono aspetti particolarmente significativi e sono stati oggetto di una riunione presso l'aula magna dell'Istituto Tecnico Economico "Heinrich Kunter" a Bolzano, da anni prezioso partner del nostro club.

I relatori sono stati il fisioterapista della prima squadra, Mattia Zambaldi, e il Mental Trainer della prima squadra, Dr. Gabriele Ghirardello.


Erano presenti tutti i giovani calciatori biancorossi, dell'annate comprese fra il 2000 e il 2005, con i loro genitori. Mattia Zambaldi ha trattato il tema della corretta alimentazione per i ragazzi e del loro fabbisogno energetico in presenza di una attività fisica che li impegna cinque-sei giorni a settimana.

Mattia Zambaldi ha collaborato di recente col Dr. Christian Thuile, nostro consulente medico nel campo della nutrizione, e col Dr. Pierpaolo Bertoli, medico sociale dell'FC Südtirol, alla stesura di una brochure informativa sul tema della alimentazione. Brochure che è stata distribuita a tutti i giovani calciatori del nostro vivaio.

L'aspetto e la predisposizione mentale ma anche comportamentale sono stati invece gli argomenti sviscerati

con la riconosciuta competenza dal Dr. Gabriele Ghirardello.

L'incontro si è prestato anche come occasione propizia affinché il nostro responsabile del settore giovanile, Alex Schraffl, presentasse ai genitori presenti tutti gli allenatori e i collaboratori delle squadre che compongono la Scuola Calcio biancorossa.

Un'altra serata informativa per ragazzi e genitori si è tenuta invece alla Libera Università di Bolzano, con relatore il Dr. Gabriele Ghirardello e con la partecipazione anche di due calciatori della prima squadra, ovvero Alessandro Campo e Michael Cia, che hanno raccontato ai presenti – rivolgendosi soprattutto ai ragazzi – le loro esperienze professionali e di vita nel mondo del calcio. 



Zöschg Peter

Heizungs- und sanitäre Anlagen

Fachbetrieb für Haustechnik und Energiekonzepte

Breitenkofl 3 - 39050 DEUTSCHNOFEN

Tel. + Fax 0471-616190 Mobil: 338-4621787


e-mail: p.zoeschg@rolmail.net



Elternabende im Oktober

Die Jugendverantwortlichen des FC Südtirol suchen immer mehr den Kontakt mit den Eltern unserer talentierten Kicker. Denn ein respektvoller und positiver Umgang hilft, das bestmögliche aus den Jungs herauszuholen. Deshalb wurden im Herbst in der WFO und in der Freien Uni Bozen zwei Elternabende abgehalten.

Sei es im Sport, wie auch in der schulischen Ausbildung sind Aspekte wie Ernährung und das Mental Training äußerst wichtig. So fanden im Monat Oktober zwei Elternabende, der erste in der Wirtschaftsfachoberschule „Heinrich Kunter“, der zweite in der Freien Universität Bozen statt. Bei den beiden überaus gut besuchten Informationsabenden standen die oben angesprochenen Themen an der Tagesordnung. Diese wurden vom Physiotherapeuten der Profimannschaft Mattia Zambaldi und dem Mental Trainer des FCS Dr. Gabriele Ghirardello erläutert. Beim ersten Treffen des Jugendsektors, es waren jeweils die Kinder der Jahrgänge 2000 bis 2005 und deren Eltern eingeladen, sprach Mattia Zambaldi, Physiotherapeut der Profimannschaft, über eine korrekte Ernährung. Er veranschaulichte, anhand der von Dr. Christian Thuile und dem Vereinsarzt Dr. Pierpaolo Bertoli herausgegebenen FCS-Ernährungsbroschüre, Richtlinien zu einem gesunden Umgang mit den Lebensmitteln und der richtigen Einteilung der kurzen Zeiten, welche die Kinder durch ihre schulischen und sportlichen Verpflichtungen haben. Weiters stellte Alex Schraffi, Verantwortlicher des weißbroten Jugendsektors in der WFO in Bozen, seit vielen Jahren bereits Partnerschule des FC Südtirol, die Trainer und Betreuer der Jugendmannschaften vor. Er teilte den Anwesenden zudem auch die geplanten Aktivitäten für die Saison 2014/15 mit.

Im Rahmen des zweiten Treffens, dieses fand in der Freien Universität in Bozen statt, wohnten die über 100 anwesenden Eltern und Kinder einem Vortrag von Dr. Gabriele Ghirardello bei, der anhand zweier Videos über die Wichtigkeit der mentalen Verfassung sprach. Mit dabei beim Info-Abend auch drei Spieler der Profimannschaft. Michael Cia, Massimiliano Tagliani und Alessandro Campo sprachen über Schicksalsschläge in ihrer jeweiligen Laufbahn und wie sie diese meisterten. 

La via del successo: qualità Alto Adige



Scegli alimentari dell'Alto Adige
di qualità controllata.
Lo garantisce il marchio di qualità.



Tania Cagnotto
Tuffatrice

CARI SOCI, DOMENICA 16 NOVEMBRE E' LA VOSTRA GIORNATA

16.11.2014 MITGLIEDERTAG IM DRUSUS-STADION



Domenica 16 novembre, in occasione della partita casalinga contro il Lumezzane (calcio d'inizio alle ore 18), l'FC Südtirol ha organizzato – come da tradizione – la “giornata soci”. Tutti i quasi 500 soci del nostro club possono assistere gratuitamente alla partita del Druso, nonché beneficiare di uno sconto del 20% su tutti gli articoli del nostro rinnovato e ampliato Fanshop, come sempre presente nell'antistadio con un proprio spazio espositivo ed un proprio punto vendita. In omaggio il poster della prima squadra e una copia della nostra rivista ufficiale “FCS NEWS”. E poi tutti a brindare a fine partita nella vecchia area adibita nelle scorse stagioni all'FCS VIP CLUB coi Presidenti Baumgartner e Schaller (F.C.D. Alto Adige). Per ottenere quanto elencato, basta esibire la Tessera Socio e un documento di riconoscimento. 🏆

Am Sonntag, 16. November findet im Drusus-Stadion von Bozen der große Mitgliedertag statt. Im Rahmen des Meisterschaftsspiels gegen Lumezzane haben alle weißroten Mitglieder freien Eintritt. Dazu genügt es an den Kassen die Mitgliederkarte vorzuzeigen. Weiters nützt die Membercard dazu, im neuen Fanshop vor dem Stadion einen Rabatt von 20% auf alle weißroten Fanartikel zu erhalten. Nach einem hoffentlich siegreichen Spiel gegen Lumezzane, lädt der FC Südtirol alle Mitglieder, fast 500 sind es inzwischen, zum Umtrunk in den FCS Vip Club, der zu diesem Anlass für alle Mitglieder zugänglich ist. Mit dabei sind einige Spieler und Trainer des FCS, sowie die beiden Präsidenten des FC und AFC Südtirol Walter Baumgartner und Engelbert Schaller. Um alle Vorteile nützen zu können, bitten wir Sie die Mitgliedskarte und einen gültigen Ausweis mitzunehmen und vorzuzeigen. 🏆

** la giornata soci verrà effettuata anche in caso di pioggia o maltempo. / Der Mitgliedertag findet auch bei schlechter Witterung statt.*





GARMAN

ABBIGLIAMENTO TECNICO SPORTIVO



Sponsor tecnico
2014/15

Garman Group s.r.l. - Strada per Porzano 5/A - 25025 Manerbio (BS)

Tel. 030/9938351 - Fax. 030/9383798

www.garman.it



Never change a winning team!

Anche per questa stagione Kiem & C. si sono affidati a Maximilian per la loro elegantissima divisa d'ordinanza

L'FC Südtirol è una squadra che va sempre di... moda. Eh sì, perché Fischnaller e compagni siamo soliti vederli in maglietta e pantaloncini, ma sempre più frequentemente anche in giacca e cravatta, abiti che indossano in tutte le occasioni ufficiali alle quali presenza la nostra squadra. Abiti comodi ed eleganti confezionati con la riconosciuta competenza e professionalità da "Maximilian" nel suo "Concept Store", in via Portici 16 a Bolzano. Ed è la terza stagione consecutiva che "Maximilian" veste l'FC Südtirol, per il quale ha pensato e creato una divisa d'ordinanza elegantemente sportiva. "L'FC Südtirol è una società con stile. In campo e fuori. Uno stile che Maximilian vuole e sa valorizzare con i suoi abiti", è il pensiero di Martina e Hannes Profanter, conosciuti ed apprezzati imprenditori nel mondo della moda, nonché promotori della partnership con „Maximilian“, di cui l'FC Südtirol va particolarmente fiero.



Fabian Tait alla prova d'abito



synthetic turf grows here
Italgreen

Con noi l'erba sintetica cresce ovunque!

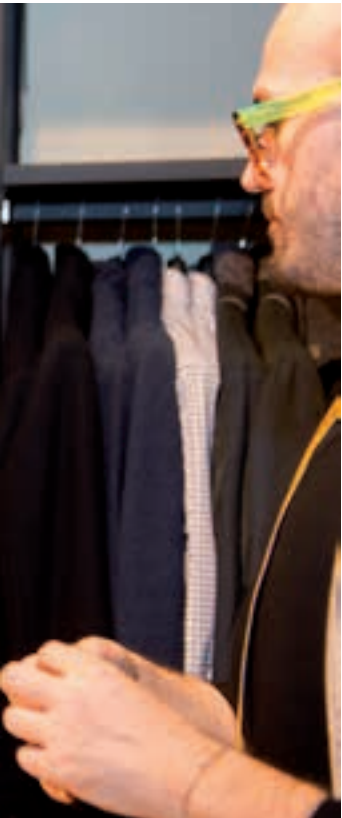


Partner ufficiale

ITALGREEN S.p.A.
Via Crusnigo, 11 - 24030 Villa d'Adda (BG) - ITALY
Tel +39 035 784178 - Fax +39 035 784144

www.italgreen.it
info@italgreen.it





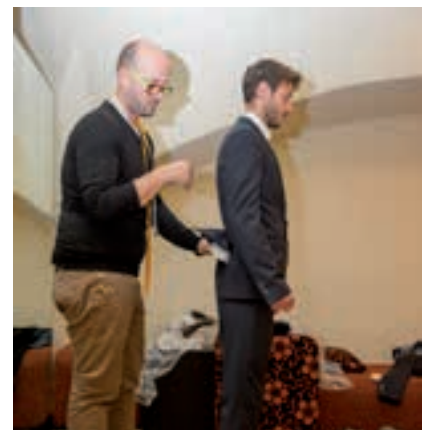

MAXIMILIAN



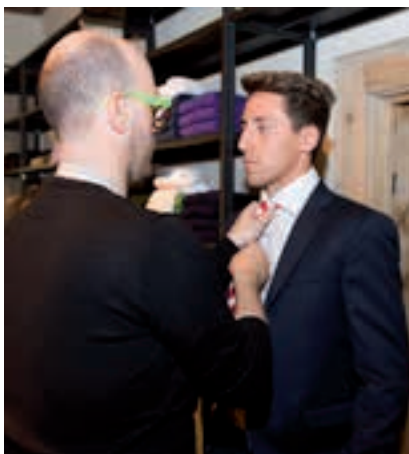
Manuel Fischnaller e Michael Cia divertiti



Manuel Marras



Luca Bertoni



Nodo della cravatta per Gabriel Brugger



Petermann e Tait in attesa di provare l'abito, più a lato Emiliano Bertoluzza



Manuel Fischnaller bei der Anzugesprobe

Never change a winning team!

Auch in den kommenden zwei Jahren wurde die Zusammenarbeit mit dem Modelabel Maximilian verlängert

Wieso etwas ändern wenn es funktioniert? Das dachten sich auch der FC Südtirol und das Modehaus Maximilian, welches von Hannes und Martina Profanter geführt wird. Und deshalb geht die überaus erfolgreiche und gewinnbringende Partnerschaft des einzigen Südtiroler Profivereins und der führenden Modekette Südtirols Maximilian in die nächste Runde. Bereits zum dritten Jahr in Folge kleiden sich demnach die Spieler des FC Südtirol in den eleganten und stylischen Anzügen, welche von Maximilian zur Verfügung gestellt werden.

Im Maximilian Concept Store in Bozen wurden jüngst die Anzüge seiner Bestimmung übergeben. Die Spieler des FC Südtirol besuchten in diesem Rahmen das Modegeschäft unter den Bozner Lauben und nahmen gespannt die brandneuen dunkelblauen Anzüge mit schickem weißem Hemd und edler weißbroter Krawatte entgegen. Fischnaller & Co. machen somit nicht nur auf dem Feld eine gute Figur. Der elegante Anzug wird von den FCS Spielern nämlich bei allen offiziellen Anlässen getragen. Nun bleibt zu hoffen, dass das stylische Dress auch in seiner dritten Saison weiterhin Glück bringt. 🍀



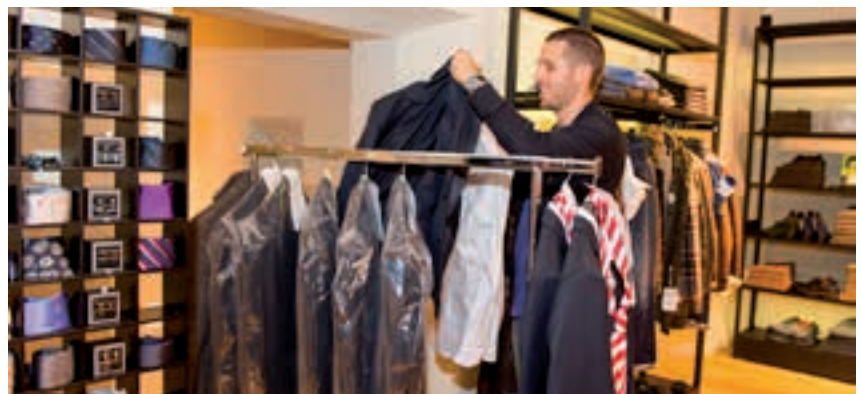
Davide Petermann



Lorenz vom Maximilian Concept Store in Bozen kümmerte sich um unsere Spieler



Co-Trainer Alberto Nابیuzzi



Team Manager Emiliano Bertoluzza


ANDREUS[®]

★ ★ ★ ★ ★
GOLF & SPA RESORT
WWW.ANDREUS.IT



NOVEMBER & DEZEMBER SPECIAL
Ab 4 Nächte, 1 Nacht geschenkt
ab 134Euro pro Person/Tag inkl. HP



5 Sterne Wellnesshotel Andreus ... das Lieblingshotel der Südtirol

- 7000m² Wellness & Spa
- Vital Spa für Beautyanwendungen
- Beheizter Outdoorpool (34°C)
- NEU: Längstes ganzjährig (29°C) beheiztes Olympisches Becken mit 33,333m länge
- 10 verschiedene Saunen in der Andreus Sauna World mit täglichen Themenaufgüssen
- 18-Loch Golfplatz Passeier.Meran direkt am Hotel und bis Ende November bespielbar
- NEU Andreus Sport Area mit Beach Volleyplatz, Kunstrasenplatz für Fussball, Baskt...



10mila “Mi piace” per la nostra pagina Facebook

Seguito in forte crescita anche su Twitter e Instagram

10mila “Mi piace”. La nostra fanpage ufficiale su Facebook sta riscuotendo un grande successo. E ciò che piace maggiormente è la forma di comu-

nicazione che abbiamo scelto. Decisamente al passo coi tempi, perché snella, diretta e – soprattutto – in tempo reale. Attraverso una foto, un

video, uno slogan, un simpatico quiz o un post che vi ricorda tutti i molteplici appuntamenti del calendario biancorosso vi raccontiamo la quotidianità

CLUBS WORLDWIDE

	FC BARCELONA	74.396.208 LIKES
	REAL MADRID	72.670.597
	MANCHESTER UNITED	57.247.429
	FC CHELSEA	35.418.700

Stand: 10.09.2014 / Quelle: fussballtransfers.com

CLUBS SOUTHTYROL

	FC SÜDTIROL	10.040 LIKES
	HC PUSTERTAL	8.165
	HC BOZEN	5.079
	HANDBALL BOZEN	1.717

CLUBS LEGA PRO GROUP A

	CREMONESE	13.539 LIKES
	NOVARA	12.641
	MONZA	10.578
	FC SÜDTIROL	10.040

Stand: 04.11.2014



del nostro mondo. Che non è fatta solo di partite o allenamenti. Ma anche di tempo libero, e di tante dinamiche ai più sconosciute. In Alto Adige solo le pagine ufficiali di campionissimi come Christof Innerhofer (45.270), Dominik Paris (18.176), Tania Cagnotto (13.913) e Peter Fill (13.285) hanno più seguito nel numero dei "Mi Piace".

Il confronto con le squadre altoatesine presenti su Facebook dice invece che capitano Kiem e compagni sventano su tutti, precedendo la squadra di hockey della Val Pusteria (8.200 "Mi Piace"); mentre i campioni della Ebel del Bolzano Hockey hanno "solo" (si fa per dire) 5.076 "Mi Piace".

Una graduatoria la si può fare anche prendendo in considerazione il girone A del campionato di Lega Pro, ovvero quello dove milita la nostra squadra, che nella speciale classifica di Facebook è in zona playoff, ovvero al quarto posto, preceduto solo da club di grande blasone e tradizione come la Cremonese (13.539 "Mi Piace"), il Novara (12.641) e il Monza (10.578).

L'FC Südtirol non è solo su Facebook. Anche il seguito di tifosi e simpatizzanti biancorossi su Twitter e Instagram è in forte espansione. Su Twitter sono stati raggiunti i 1300 "follower", mentre i seguaci su Instagram sono 754.

Grazie per l'affetto e il calore, e continuate a seguirci! 



INVERNO SICURO CON WÜRTH
Subito dal tuo meccanico di fiducia!

MIT WÜRTH
SICHER DURCH DEN WINTER
Jetzt zum KFZ-Mechaniker deines Vertrauens!



10.000 weißrote Fans auf unserer Facebook-Page



Auch auf Twitter und Instagram steigt die Fangemeinde des FCS rasant an

Ende Oktober klickte der 10.000 Facebook-User auf den „Gefällt mir“ Button. In dreieinhalb Jahren schafften es die Weißroten somit als erster Sportver-

ein Südtirols überhaupt, die 10.000er Marke zu durchbrechen. Das Geheimnis dieses Erfolges liegt an der interaktiven und viralen Berichterstattung des Clubs mit Sitz in der Cadornastraße, welche den Facebook-Fans auf der Plattform immer wieder Neuigkeiten rund um den Südtiroler Profiverein bietet. In der Südtiroler Sportlandschaft konnten diese Marke neben dem FCS nur die Skirennläufer Dominik Paris (18.176), Peter Fill (13.285) und Spitzenreiter Christof Innerhofer (45.270), sowie die Turmspringerin Tania Cagnotto (13.913) überbieten.

Bei den Südtiroler Teams ist neben der Fanpage von Kapitän Kiem & Co. jene des Eishockeyvereins HC Pustertal zu nennen. Die Puschtra kommen auf ausgezeichnete 8.200 Likes, während es der EBEL Titelverteidiger HC Bozen „nur“ auf

5.076 „Gefällt mir“ Angaben schafft. Und auch auf nationaler Ebene ist der FCS gut im Kurs. So befindet sich der FC Südtirol laut einer Statistik der Website Topsocialfan auf Rang 4 der Gruppe A der Lega Pro wieder. Nur die Traditionsvereine Cremonese (13.539), Novara (12.641) und Monza (10.578) sind dem FCS noch überlegen. Doch Social Media ist weit mehr als Facebook. So betätigt sich die Marketingabteilung des FCS seit einiger Zeit auch der Hilfe der Portale Twitter und Instagram, auf welchen die Follower rapide ansteigen. Auf Twitter kann der FCS nun beinahe 1.300 „Folger“ zählen, während auf Instagram, dem Netzwerk für Fotos und Schnappschüsse, dem FC Südtirol 754 Personen folgen. Tendenz steigend. Also worauf wartet ihr noch, folgt dem FCS und erlebt den Weißroten Fußball von einer anderen Seite!



50 JAHRE: ERFAHRUNG, AUF DIE MAN BAUEN KANN.

- > Zimmerei
- > Dachkonstruktionen
- > Industriehallen
- > Isolierungen
- > Holzhäuser
- > Dachdeckerei
- > Balkone
- > Altbausanierung

COOP SOA
Cooperativa Quilicini Onida Pustertal

WEITHALER
ZIMMEREI

Zimmerei Weithaler Roland
I-39025 Naturns - Industriestr. 19
Tel. 0473 66 63 70 - Fax 0473 67 28 92
Mobil 336 26 08 40
info@zimmerei-weithaler.it
www.zimmerei-weithaler.it

Dolomiti Sportclinic, un vero e proprio (F.C.) "Südtirol-Lab"

Anche in questa stagione la rinomata clinica del Dr. Arnold Gurndin collabora con il nostro staff medico per le visite strumentali volte ad ottenere in tempi brevissimi una precisa diagnosi sugli infortuni, accorciando così i tempi di recupero.



L'FCS Channel ha realizzato un redazionale alla Dolomiti Sportclinic



Michael Cia si sottopone a controlli sofisticati

La Dolomiti Sportclinic è una moderna clinica specializzata in ortopedia, traumatologia e fisioterapia, ma da qualche anno a questa parte può essere definito anche un vero e proprio (F.C.) "Südtirol-Lab", in nome di una fertile e duratura collaborazione col nostro club.

Il Dr. Arnold Gurndin, titolare della Dolomiti Sportclinic, è compiaciuto della crescita qualitativa della collaborazione con lo staff medico dell'FC Südtirol. "Ormai viaggiamo sulla stessa lunghezza d'onda. Negli ultimi quattro anni abbiamo iniziato ad interfacciarci in maniera proficua e a creare una metodologia di lavoro ottimale per efficacia degli interventi ma anche per tempismo negli interventi e nelle successive terapie. E' un lavoro per così dire a cascata, che parte da una mia diagnosi, sempre fatta entro le 24 ore dal riscontro della patologia, e che poi viene portato avanti dallo staff medico del Südtirol. La sintonia che si è creata è eccellente, ed i miei due studi, quello di Ortisei e quello di Bolzano, sono sempre a disposizione dei calciatori del Südtirol, con tutte le strumentazioni di cui sono dotati che permettono di effettuare in tempi brevissimi risonanze magnetiche, tac, lastre, ecografie. Il dialogo ed il confronto sono pressoché quotidiani con lo staff medico del Südtirol, anche

nella fase successiva a quella diagnostica. Mi interesso naturalmente dell'andamento dell'iter di riabilitazione, e ci si confronta anche sui tempi di recupero".

Quanto preziosa sia la partnership con Dolomiti Sportclinic, lo spiega il nostro Amministratore Delegato, Dietmar Pfeifer. "La collaborazione con la rinomata clinica del Dr. Arnold Gurndin, che è anche uno dei soci della nostra Società, è nata dall'esigenza che abbiamo riscontrato di dotarci del supporto di un professionista nello specifico campo della diagnostica, ma anche della ricerca scientifica interdisciplinare ad alto contenuto tecnologico. In presenza di infortuni, di qualsivoglia natura, la Dolomiti Sportclinic ci consente di avere in tempi brevissimi, pressoché istantanei, una precisa diagnosi circa l'entità dell'infortunio, grazie a visite strumentali accuratissime, rese possibili da attrezzature all'avanguardia. Una volta certificata la natura e la gravità dell'infortunio, il Dr. Arnold Gurndin favorisce l'attivazione di un circolo virtuoso che coinvolge il nostro staff medico, dal Dott. Pierpaolo Bertoli, al fisioterapista Mattia Zambaldi, al nostro specialista nel recupero infortuni, Daniel Peruzzo. Questa costante interazione ci permette di individuare le cure ed i trattamenti più opportuni, accorciando notevolmente i tempi di

recupero. Dolomiti Sport Clinic è una garanzia per noi e anche un prezioso supporto psicologico per i nostri calciatori, i quali sanno che – in caso di infortunio – avranno un'assistenza massimamente professionale, dalla diagnosi, alla guarigione clinica, sino al completamento del recupero e al ritrovamento della piena efficienza fisica".

Come prima clinica specializzata in ortopedia, traumatologia e fisioterapia nelle Dolomiti, la Sportclinic è uno dei centri medici leader che si avvale di attrezzatura all'avanguardia per offrire ai pazienti un trattamento professionale ad alto livello. Da dicembre 2012 è aperto il nuovo reparto di "day surgery" e degenza, per poter trattare chirurgicamente i pazienti in loco.

Dolomiti Sportclinic, che è anche main sponsor del nostro seguitissimo FCS Channel, ha due studi medici, uno principale a Ortisei in Val Gardena, in via J.B. Purger 181, e un altro a Bolzano, in via Alto Adige 40. Per ulteriori informazioni, visitate il sito www.dolomiti-sportclinic.com. 



FCS Channel

www.fc-suedtirol.com

Guardati il video e scopri come vengono trattati i nostri giocatori alla DSC.



Dolomiti Sportclinic: Das FC „Südtirol Lab“ in Gröden

In diesem Sommer wurde die Zusammenarbeit zwischen der Dolomiti Sportclinic von Dr. Arnold Gurndin und dem FC Südtirol um ein weiteres Jahr verlängert. Denn schnelle und präzise Untersuchungen sowie das Verkürzen des Heilungsprozesses sind ungemein wichtig für einen Proficlub. Und die Dolomiti Sportclinic, mit seinen beiden Kliniken in Gröden und Bozen, garantiert diese Anforderungen und ist für den FCS eine wahre Bereicherung.

Die Dolomiti Sportclinic ist eine moderne Fachklinik für Sportverletzungen und deren Folgeerscheinungen. Auch in diesem Jahr wurde die Partnerschaft mit der Klinik des Dr. Arnold Gurndin, Gesellschafter des FC Südtirol und Fan der Weißbroten, verlängert. Diese bietet dem FCS Ärzteteam die Möglichkeit, bei Verletzungen viel Zeit zu sparen und dank einer schnellen ersten Diagnose die Rehabilitation zu beginnen. Der augenscheinliche Vorteil des FC „Südtirol Lab“ ist nämlich genaue jener. Kurz nach der Verletzung wird der Spieler in der Klinik von Dr. Arnold Gurndin und seinem Team untersucht. Somit hat der Arzt des FCS Dr. Pierpaolo Bertoli, der Physiotherapeut Mattia Zambaldi und Simone Peruzzo, Verantwortlicher für die Rehabilitation bereits nach wenigen Stunden eine - an den modernsten Geräten durchgeführte - erste Diagnose. So können „die Ärzte des FCS gleich mit der Arbeit am Spieler beginnen, meint Gurndin. Nach vier Jah-

ren Zusammenarbeit befinden wir uns auf einer Wellenlänge und die Arbeit mit dem FCS verläuft optimal. Sie funktioniert nach folgendem Prinzip. Meine Diagnose an einem verletzten Spieler wird innerhalb 24 Stunden getätigt und dann wird die Rehabilitation vom Ärzteteam des FCS durchgeführt. Wir hören uns fast jeden Tag und sprechen dann über jene Spieler die sich im Wiederaufbau befinden. Die Synergien zwischen dem FC Südtirol und der DSC sind beträchtlich. Wir haben zwei Kliniken, eine in Bozen und eine in Gröden, die für die FCS Profis jederzeit zugänglich sind. Mit den modernsten Geräten ausgestattet können wir in kurzer Zeit Röntgen, Ultraschall, CT und Magnetresonanzen durchführen.“

Wie wichtig die Zusammenarbeit mit der DSC Sportclinic ist, erklärt uns auch Dietmar Pfeifer, Geschäftsführer des FC Südtirol. „Die Kollaboration mit der DSC kam dadurch zustande, dass wir vorher keinen Profi für diese Angelegenheiten hatten. Dr. Arnold Gurndin ist ein

Profi und wir sind sehr zufrieden wie die Zusammenarbeit von statten geht. Sind die Untersuchungen am verletzten Spieler einmal getätigt, kann das FCS Ärzteteam am Wiederaufbau beginnen. Die Diagnose hilft uns auch, die richtigen Methoden der Rehabilitation zu finden und so eine schnelle Genesung der Spieler zu garantieren.“ Die Dolomiti Sportclinic ist eine der führenden Medical Center im Land und hat seit 2012 auch eine „day surgery“-Abteilung um Operationen vor Ort vorzunehmen. Dr. Arnold Gurndin und die DSC sind neben dieser Partnerschaft auch Sponsor des äußerst gut besuchten FCS Channels, welcher Tag für Tag in Wort und Bild über den FC Südtirol berichtet. 🌐



FCS Channel

www.fc-suedtirol.com

Schau dir im Video an, wie unsere Spieler in der DSC behandelt werden.

I prossimi avversari in casa Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – LUMEZZANE

domenica 16.11.2014, ore 18.00 (stadio Druso)



LUMEZZANE

PRESIDENTE: Renzo Cavagna
DIRETTORE GENERALE: Flavio Margotto
STADIO: "Tullio Saleri" (4500 posti)
COLORI SOCIALI: rosso-blu



Caleb Ekuban in maglia biancorossa nella prima parte della scorsa stagione



generali.it

#VEDIAMOPOSITIVO



POSITIV DENKEN
IST DER ERSTE SCHRITT,
UM DAS LEBEN
ZU VERBESSERN.

GUARDARE LA VITA
CON POSITIVITÀ
È IL PRIMO PASSO
PER MIGLIORARLA.

#VEDIAMOPOSITIVO

ES GIBT NICHTS WICHTIGERES ALS DIE ZUKUNFT DER MENSCHEN, DIE ICH LIEBE.

Generali Smart Life ist die Lösung für Menschen wie Sie, denen die Zukunft ihrer Familie am Herzen liegt und die sich der unvorhersehbaren Wechselfälle bewusst sind, welche die Sorglosigkeit des Lebens bedrohen könnten. Um Ihren Lieben eine konkrete Unterstützung zu garantieren, auf die sie im Bedarfsfall zählen können. **Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich beraten.**

NIENTE È PIÙ IMPORTANTE DEL FUTURO DI CHI AMO. **Generali Smart Life** è la soluzione pensata per te che hai a cuore il futuro della tua famiglia e sei consapevole degli imprevisti della vita che potrebbero comprometterne la serenità. Per garantire ai tuoi cari un sostegno concreto su cui contare in caso di necessità. **Vieni in Agenzia per una consulenza.**

AGENZIA DI MERANO/AGENTUR MERAN

Via delle Palade 97 • Gampenstrasse 97 • Tel. 0473 449 344 • E Mail merano@agenzie.generali.it
Agenti/Agenten Alfred Josef Pohl • Roland Pohl



Bitte lesen Sie sich vor dem Unterzeichnen die Informationsbroschüre durch, die Sie in den Agenturen und auf der Internetseite finden. Prima della sottoscrizione leggere il fascicolo informativo, disponibile presso le agenzie e sul sito internet.

I prossimi avversari in casa Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – PORDENONE

Sabato, 29.11.2014, ore 15.00 (stadio Druso)



PORDENONE

PRESIDENTE: Mauro Lovisa
DIRETTORE SPORTIVO: Sergio Pinzin
ALLENATORE: Lamberto Zaulli
STADIO: "Ottavio Bottecchia" (2400 posti)
COLORI SOCIALI: nero-verde



Michael Bacher, ex biancorosso cresciuto nella ,cantera' FCS



LA FORMAZIONE "TIPO"

All. Luciano FOSCHI (4-3-3)



Lunch Time

by **sodexo**

I campioni della pausa pranzo in Alto Adige Die Weltmeister der Mittagspause in Südtirol

Nei locali convenzionati Lunch Time, trovi ogni giorno praticità, risparmio ed eccellenza. Per una pausa pranzo da campioni, scegli il BUONO PASTO Lunch Time!

In den Vertragslokalen Lunch Time finden Sie täglich Bedienungskomfort, gespartes Geld und vortreffliche Qualität. Wählen Sie den ESSENSGUTSCHEIN Lunch Time für eine weltmeisterliche Mittagspause!



Herbstzauber & Wellness intensiv mit Vollpension

****Hotel Schneeberg - Family Resort & Spa

TOP
ANGEBOT

5 Tage um 259€

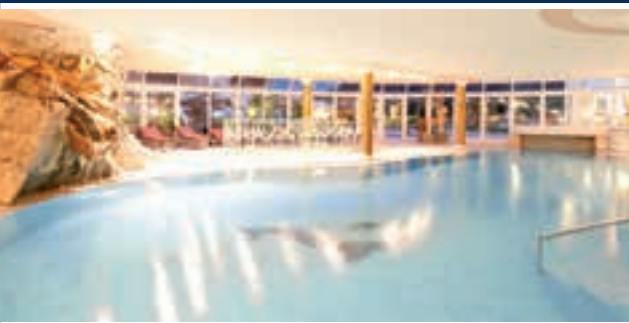
4 Nächte
p. Pers.



www.thalergo.com



Die ganze Vielfalt Südtirols unter einem Namen www.schneeberg.it



HOTEL
SCHNEEBERG
Family Resort & Spa
★★★★

Unsere Vollpensions-Leistungen beinhalten:

- Frühstücksbuffet mit Schauküche
- Mittagsbuffet (Suppen, Salatbuffet, Nudelgerichte, Kuchen)
- Abendliches Vier-Gang-Wahlmenü
- Kulinarische Themenabende
- Hauseigene Pizzeria
- 4-Bahnen-Kegelanlage
- Freie Benützung der über 6.000 m² großen Spa & Wellnesslandschaft
- **INFO:** Unsere Wellness- und Badelandschaft ist einer der größten privaten Anlagen im Alpenraum!
- 25 m langes Freischwimmbad mit 32°C Wassertemperatur
- Naturteich zum Tretboot fahren
- Miniclub, Indoor Spielepark
- **Family-Acquapark „Bergi-Land“** mit Wasserrutschen, Erlebniswelt, einer Burg und Bergstollen
- **NEU:** Reitstall u. 6-Feld-Trampolinanlage
- uvm.

Infos zum Angebot: ☎ +39 0472 656232 / info@schneeberg.it



Die neue pura R 5000. Form und Funktion in Vollendung.
La nuova pura R 5000. La vera bellezza sta nella purezza.

www.duka.it